叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

[ðɪs] ['i:bʊk] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frʌm; frəm]['i:tekst] # - [prɪ'perd] [baɪ] ['denis] [mə'kɑ:rθi] , [æt'læntə] , ['dʒɔ:rdʒə][ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
['stu:d(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɑ:n'tɪfɪk(ə)l] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['kɑ:lɪdʒ] , [roʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] ['hoʊli] ['baɪb(ə)l]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

['dɪlɪdʒəntli] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hi:bru:] , [gri:k] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn]['daɪvərz]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
Languages
语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][oʊld] ['testəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜ:rst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑ:lɪdʒ] [æt; ət] [du:'ei]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [di:] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [nuː] ['testəmənt]
THE **NEW** **TESTAMENT**
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːlɪdʒ] [æt; ət][riːmz; ræŋs]
First **Published** **by** **the** **English** **College** **at** **Rheims**
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A **.** **D** **.** **1582**
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð; wɪθ] [ˌænə'teɪʃənz]
With **Annotations**
和 注释

附注释

[ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli]
The **Whole** **Revised** **and** **Diligently**
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət][baɪ] ['bɪʃəp] ['ritʃəd] ['tʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - -
Compared **with** **the** **Latin** **Vulgate** **by** **Bishop** **Richard** **Challoner** **A** **.** **D** **.** **1749** **-**
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - -
-
1752
-

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [læmen'teiʃənz] [ʌv; əv][ˌdʒeri'maiəs]
THE **LAMENTATIONS** **OF** **JEREMIAS**
这 哀歌 的 耶利米

耶利米哀歌

[ɪn] [ðiːz] [ˌdʒeri'maiəs] [lə'ments] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] [pə'θetikəl] ['mænər] [ðə; ði] ['mizəriz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
In **these** **JEREMIAS** **laments** **in** **a** **most** **pathetical** **manner** **the** **miseries** **of** **his**
在 这些 耶利米 哀叹 在 一个 最多 可悲的 方式 这 苦难 的 他的
['piːp(ə)l] ,
people **,**
人们 ,

在这些经文中，耶利米以极其悲怆的方式哀叹他同胞的苦难。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm][ænd; ənd][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ɪn] ['hiːbruː] [vəːsiz] ,
and **the** **destruction** **of** **JERUSALEM** **and** **the** **temple** **,** **in** **Hebrew** **verses** **,**
和 这 破坏 的 耶路撒冷 和 这 寺庙 , 在 希伯来语 诗句 ,

以及耶路撒冷和圣殿的毁灭，用希伯来文经文描述如下：

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] ['letərz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːbruː] ['ælfəbet] .
beginning **with** **different** **letters** **according** **to** **the** **order** **of** **the** **Hebrew** **alphabet** **.**
开始 和 不同的 信件 根据 到 这 命令 的 这 希伯来语 字母 .

按照希伯来字母的顺序，以不同的字母开头。

[læmen'teiʃənz] ['tʃæptər] [wʌn]
Lamentations **Chapter** **1**
哀歌 章 1

耶利米哀歌第一章

['prefəs] : [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] , ['æftər] ['ɪzrɪəl] [wʌz; wəz] ['kærid] ['ɪntuː][kæp'tɪvəti] ,

PREFACE	:	And	it	came	to	pass	,	after	Israel	was	carried	into	captivity	,
前言	:	和	它	来了	到	经过	,	后	以色列	曾是	携带	进入	囚禁	,

[ænd; ənd][dʒə'ruːsələm][wʌz; wəz] ['desələt] ,

and	Jerusalem	was	desolate	,
和	耶路撒冷	曾是	荒凉	,

序言：以色列人被掳之后，耶路撒冷荒凉了，

[ðæt] [ˌdʒeri'maiəs][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [sæt] ['wiːpɪŋ] , [ænd; ənd] [mɔːnd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌlæmən'teɪʃn] ['oʊvər]

that	Jeremias	the	prophet	sat	weeping	,	and	mourned	with	this	lamentation	over
那	耶利米	这	先知	卫星	哭泣	,	和	哀悼	和	这	哀叹	超过

[dʒə'ruːsələm] ,

Jerusalem	,
耶路撒冷	,

先知耶利米坐着哭泣，为耶路撒冷哀号。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɑːroʊfl] [maɪnd] , ['saɪɪŋ] [ænd; ənd] ['məʊnɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :

and	with	a	sorrowful	mind	,	sighing	and	moaning	,	he	said	:
和	和	一个	悲伤	头脑	,	叹息	和	呻吟	,	他	说	:

他悲伤地叹息呻吟道：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðɪs] ['prefəs] [wʌz; wəz][nɑːt] ['rɪt(ə)n] [baɪ]

And	it	came	to	pass	,	etc	...	This	preface	was	not	written	by
和	它	来了	到	经过	,	ETC	...	这	前言	曾是	不是	书面	经过

[ˌdʒeri'maiəs] ,

Jeremias	,
耶利米	,

事情果然发生了，等等.....这篇序言并非耶利米所写。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði]['sev(ə)nti] [ˌɪn'tɜːprətɜ-z] ,

but	was	added	by	the	seventy	interpreters	,
但	曾是	额外	经过	这	七十	口译员	,

但是由七十位译员添加的。

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['riːdər] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ə'pɑːn] [wʌt] [ə'keɪʒn] [ðə; ði] [læmen'teiʃənz] [wɜːr; wər]

to	give	the	reader	to	understand	upon	what	occasion	the	Lamentations	were
到	给	这	读者	到	理解	之上	什么	场合	这	哀歌	是

['pʌblɪʃt] . [wʌn] : [wʌn] .

published	.	1	:	1	.
已发布	.	1	:	1	.

使读者明白《耶利米哀歌》是在什么情况下发表的。1:1.

[ə'lɪf] .

Aleph	.

字母 aleph .

阿列夫。

[haʊ] [dʌθ; dəθ][ðə; ði] ['sɪti] [sɪt]['sɑːləteri] [ðæt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] !

How	doth	the	city	sit	solitary	that	was	full	of	people	!
如何	确实	这	城市	坐	孤	那	曾是	满的	的	人们	!

曾经熙熙攘攘的城市，如今为何孤零零地矗立着？

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒentailz] [bɪ'kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] : [ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv]

how	is	the	mistress	of	the	Gentiles	become	as	a	widow	:	the	princes	of
如何	是	这	情妇	的	这	外邦人	变得	作为	一个	寡妇	:	这	王子们	的

['prɑːvənsəz] [meɪd] ['trɪbjəteri] ! [wʌn] : [ˌtuː'tuː] .

provinces	made	tributary	!	1	:	2	.
省份	制成	支流	!	1	:	2	.

外邦人的女主人怎能像寡妇一样呢？各省的君王竟成了贡品！ 1:2

[beiθ; beθ] .

Beth	**.**
贝丝	.

贝丝。

['wiːpɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [hæθ] [wept] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [terz] [ɑːr; ər] [ɑːn] [hɜːr; hər] [tʃiːks] :

Weeping	**,**	**she**	**hath**	**wept**	**in**	**the**	**night**	**,**	**and**	**her**	**tears**	**are**	**on**	**her**	**cheeks**	**:**
哭泣	,	她	有	哭泣	在	这	夜晚	,	和	她	眼泪	是	在	她	脸颊	:

她夜里哭泣，泪水沾满了她的脸颊：

[ðer; ðər] [ɪz] [nʌn] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɜːr; wər] [dɪr] [tuː; tə] [hɜːr; hər] :

there	**is**	**none**	**to**	**comfort**	**her**	**among**	**all**	**them**	**that**	**were**	**dear**	**to**	**her**	**:**
那里	是	没有任何	到	舒适	她	之中	全部	他们	那	是	亲爱的	到	她	:

在她所有亲人中，没有一个人能安慰她：

[ɔːl] [hɜːr; hər] [frendz] [hæv; həv] [dɪ'spaɪzd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌm] [hɜːr; hər] ['enəmi] . [wʌn] :

all	**her**	**friends**	**have**	**despised**	**her**	**,**	**and**	**are**	**become**	**her**	**enemies**	**.**	**1**	**:**
全部	她	朋友们	有	被鄙视的	她	,	和	是	变得	她	敌人	.	1	:

[θriː] .

3	**.**
3	.

她所有的朋友都厌恶她，都成了她的敌人。1:3

- .

Ghimel	**.**
-	.

吉梅尔。

['dʒuːdə] [hæθ] [rɪ'muːvd] [hɜːr; hər] ['dwelɪŋ] [pleɪs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ə'flɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

Juda	**hath**	**removed**	**her**	**dwelling**	**place**	**,**	**because**	**of**	**her**	**affliction**	**,**	**and**
犹大	有	已移除	她	住宅	地方	,	因为	的	她	痛苦	,	和

[ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['bɑːndɪdʒ] ;

the	**greatness**	**of**	**her**	**bondage**	**;**
这	伟大	的	她	束缚	;

犹大因受苦，又因被奴役甚重，已经迁徙了她的住处；

[ʃiː; ʃi] [hæθ] [dwelt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [neiʃəns] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [faʊnd] [noʊ] [rest] ;

she	**hath**	**dwelt**	**among**	**the**	**nations**	**,**	**and**	**she**	**hath**	**found**	**no**	**rest**	**;**
她	有	居住	之中	这	国家	,	和	她	有	成立	不	休息	;

她曾在列国中居住，却找不到安息之所；

[ɔːl] [hɜːr; hər] ['pɝːsəˌkjuːtɝz] [hæv; həv] ['teɪkən] [hɜːr; hər] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [streɪts] . [wʌn] : [fɔːr] .

all	**her**	**persecutors**	**have**	**taken**	**her**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**straits**	**.**	**1**	**:**	**4**	**.**
全部	她	迫害者	有	已采取	她	在	这	中间	的	海峡	.	1	:	4	.

所有的迫害她的人都趁她困苦的时候抓住了她。1:4

['dɑːlet, -ləd] .

Daleth	**.**
达莱斯	.

达莱斯。

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['saiən; sjɔːŋ] [mɔːrn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [nʌn] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði]

The	**ways**	**of**	**Sion**	**mourn**	**,**	**because**	**there**	**are**	**none**	**that**	**come**	**to**	**the**
这	方式	的	锡安	哀悼	,	因为	那里	是	没有任何	那	来	到	这

['sɑːləm] [fiːst] :

solemn	**feast**	**:**
庄严	盛宴	:

锡安的道路哀恸，因为无人赴那庄严的筵席：

[ɔ:l][hɜ:r; hər] [geɪts] [ɑ:r; ər]['broʊkən] [daʊn] ; [hɜ:r; hər] [pri:sts] [saɪ] ; [hɜ:r; hər]['və:dʒinz][ɑ:r; ər][ɪn]
all **her** **gates** **are** **broken** **down** **;** **her** **priests** **sigh** **;** **her** **virgins** **are** **in**
全部 她 大门 是 破碎的 向下 ; 她 神父 叹 ; 她 处女 是 在
[ə'flɪkʃ(ə)n] ;
affliction **;**
痛苦 ;

她的所有城门都已坍塌；她的祭司们叹息；她的处女们遭受苦难；

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][ɪz] [ə'prest] [wɪð; wɪθ] ['bɪtərnəs] . [wʌn] : [faɪv] .
and **she** **is** **oppressed** **with** **bitterness** **.** **1** **:** **5** **.**
和 她 是 受压迫者 和 苦味 . 1 : 5 .

她心中充满苦毒。1:5

[hi:; hi] .
He **.**
他 .

他。

[hɜ:r; hər] ['ædvər,seriz] [ɑ:r; ər] [bɪ'kʌm] [hɜ:r; hər][lɔ:ds] ; [hɜ:r; hər] ['enəmi] [ɑ:r; ər][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt] ;
Her **adversaries** **are** **become** **her** **lords** **;** **her** **enemies** **are** **enriched** **;**
她 对手 是 变得 她 领主们 ; 她 敌人 是 富含 ;

她的敌人变成了她的主人；她的仇敌变得富有；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [lɔ:rd] [hæθ] ['spoʊkən] [ə'genst] [hɜ:r; hər][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]
because **the** **Lord** **hath** **spoken** **against** **her** **for** **the** **multitude** **of** **her**
因为 这 主 有 说 反对 她 为了 这 民众 的 她
[ɪ'nɪkwɪti:z] ;
iniquities **;**
罪恶 ;

因为耶和华因她众多的罪孽而斥责她；

[hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][led]['ɪntu:][kæp'tɪvəti] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'presər] . [wʌn] : [sɪks]
her **children** **are** **led** **into** **captivity** **,** **before** **the** **face** **of** **the** **oppressor** **.** **1** **:** **6**
她 孩子们 是 引领 进入 囚禁 , 前 这 脸 的 这 压迫者 . 1 : 6
.
:
.

她的孩子们被带到压迫者的面前，沦为俘虏。1:6

[vɔ:] .
Vau **.**
瓦 .

沃。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv]['saiən; sjɔ:ŋ] , [ɔ:l][hɜ:r; hər] ['bju:ti] [ɪz] [dɪ'pɑ:rtɪd] ;
And **from** **the** **daughter** **of** **Sion** **,** **all** **her** **beauty** **is** **departed** **;**
和 从 这 女儿 的 锡安 , 全部 她 美丽 是 已离开 ;

锡安的女儿，她所有的美貌都已离去；

[hɜ:r; hər]['prɪnsəz][ɑ:r; ər] [bɪ'kʌm] [laɪk][ræmz] [ðæt] [faɪnd][noʊ] ['pɑ:stʃəz] ;
her **princes** **are** **become** **like** **rams** **that** **find** **no** **pastures** **;**
她 王子们 是 变得 喜欢 公羊 那 寻找 不 牧场 ;

她的王子们如同找不到牧场的公羊；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [gɔ:n] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [streŋθ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pər'su:ər] . [wʌn] :
and **they** **are** **gone** **away** **without** **strength** **before** **the** **face** **of** **the** **pursuer** **.** **1** **:**
和 他们 是 已消失 离开 没有 力量 前 这 脸 的 这 追击者 . 1 :
['sɛvən] .
7 **.**
7 .

他们面对追赶者，筋疲力尽地逃走了。1:7

[zein] .
Zain .
扎因 .

扎因。

[dʒə'ruːsələm] [hæθ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ə'flɪkʃ(ə)n] ,
Jerusalem **hath** **remembered** **the** **days** **of** **her** **affliction** **,**
耶路撒冷 有 记得 这 天 的 她 痛苦 ,

耶路撒冷记念她遭难的日子，

[ænd; ənd] [prɪˌværɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl][hɜːr; hər][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][frʌm; frəm][ðə; ði]
and **prevarication** **of** **all** **her** **desirable** **things** **which** **she** **had** **from** **the**
和 推诿 的 全部 她 理想 事物 哪个 她 有 从 这
[deɪz] [ʌv; əv][oʊld] ,
days **of** **old** **,**
天 的 老的 ,

她对所有她自古以来就渴望拥有的东西都含糊其辞，

[wen] [hɜːr; hər]['piːp(ə)l] [fel] [ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [hænd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['helpər] ;
when **her** **people** **fell** **in** **the** **enemy's** **hand** **,** **and** **there** **was** **no** **helper** **;**
什么时候 她 人们 跌倒 在 这 敌人的 手 , 和 那里 曾是 不 帮手 ;

当她的人民落入敌人手中，却无人伸出援手时；

[ðə; ði] ['enəmi] [hæv; həv] [siːn] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][hæv; həv] [mɑːkt] [æt; ət][hɜːr; hər] ['sæbəθ] . [wʌn] :
the **enemies** **have** **seen** **her** **,** **and** **have** **mocked** **at** **her** **sabbaths** **.** **1** **:**
这 敌人 有 已见 她 , 和 有 嘲笑 在 她 安息日 . 1 :
[eɪt] .
8 .
8 .

敌人看见了她，嘲笑她的安息日。1:8

[het] .
Heth .
赫斯 .

赫斯。

[dʒə'ruːsələm] [hæθ] ['griːvəsli] [sind] , ['ðerfɔːr] [ɪz][ʃiː; ʃi] [bɪ'kʌm] [ʌn'steɪb(ə)l] ; [ɔːl] [ðæt] ['ɑːnɚd]
Jerusalem **hath** **grievously** **sinned** **,** **therefore** **is** **she** **become** **unstable** **;** **all** **that** **honoured**
耶路撒冷 有 严重地 罪过 , 所以 是 她 变得 不稳定 ; 全部 那 荣幸
[hɜːr; hər] ,
her **,**
她 ,

耶路撒冷犯了严重的罪，因此变得不稳定；所有尊敬她的，

[hæv; həv] [dɪ'spaɪzd] [hɜːr; hər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [hɜːr; hər] [ʃeɪm] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [said]
have **despised** **her** **,** **because** **they** **have** **seen** **her** **shame** **;** **but** **she** **sighed**
有 被鄙视的 她 , 因为 他们 有 已见 她 耻辱 ; 但 她 叹了口气
, [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['bækwərd] . [wʌn] : [naɪn] .
, **and** **turned** **backward** **.** **1** **:** **9** **.**
, 和 转向 落后 . 1 : 9 .

他们藐视她，因为他们看见了她的羞耻；但她叹了口气，转身离去。1:9

[tet] .
Teth .
齿 .

泰瑟。

[hɜːr; hər] ['fɪlθinəs] [ɪz][ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hæθ] [nɑːt] [rɪ'membər] [hɜːr; hər][end] ;
Her **filthiness** **is** **on** **her** **feet** **,** **and** **she** **hath** **not** **remembered** **her** **end** **;**
她 肮脏 是 在 她 脚 , 和 她 有 不是 记得 她 结尾 ;

她脚上满是污秽，却忘记了自己的结局；

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['wʌndərfəli] [kæst] [daʊn] , [nɑːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌmfərtər] : [bɪ'hoʊld] , [oʊ] [lɔːrd] , [maɪ] [ə'flɪkʃ(ə)n]

she	is	wonderfully	cast	down	,	not	having	a	comforter	:	behold	,	O	Lord	,	my	affliction
她	是	太棒了	投掷	向下	,	不是	拥有	一个	棉被	:	看哪	,	哦	主	,	我的	痛苦

,

,

,

她极其沮丧，无人安慰：主啊，请看我的苦难！

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['lɪftɪd] [ʌp] . [wʌn] : - .

because	the	enemy	is	lifted	up	.	1	:	10	.
因为	这	敌人	是	抬起	向上	.	1	:	-	.

因为敌人被高举了。1:10。

[dʒɑːd] .

Jod	.
乔德	.

约德。

[ðə; ði] ['enəmi] [hæθ] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [ɔːl] [hɜːr; hər] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [θɪŋz] :

The	enemy	hath	put	out	his	hand	to	all	her	desirable	things	:
这	敌人	有	放	出去	他的	手	到	全部	她	理想	事物	:

敌人已经向她所有渴望的东西伸出了手：

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [hæθ] [siːn] [ðə; ði]['dʒentailz]['entər]['ɪntuː][hɜːr; hər]['sæŋktʃueri] ,

for	she	hath	seen	the	Gentiles	enter	into	her	sanctuary	,
为了	她	有	已见	这	外邦人	进入	进入	她	避难所	,

因为她看见外邦人进入她的圣所，

[ʌv; əv] [huːm] [ðaʊ] [geɪv] [kə'mændmənt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['entər] ['ɪntuː] [ðaɪ] [tʃɜːrtʃ] . [wʌn] :

of	whom	thou	gavest	commandment	that	they	should	not	enter	into	thy	church	.	1	:
的	谁	你	给予	诚命	那	他们	应该	不是	进入	进入	你的	教会	.	1	:

- .

11	.
-	.

你曾下令禁止他们进入你的教会。1:11

[kɑːf] .

Caph	.
卡夫	.

卡夫。

[ɔːl] [hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] [saɪ] , [ðeɪ] [siːk] [bred] :

All	her	people	sigh	,	they	seek	bread	:
全部	她	人们	叹	,	他们	寻找	面包	:

她的人民都在叹息，他们都在寻找面包：

[ðeɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ɔːl] [ðer; ðər] ['preʃəs] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [fuːd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [soʊl] :

they	have	given	all	their	precious	things	for	food	to	relieve	the	soul	:
他们	有	给定	全部	他们的	宝贵的	事物	为了	食物	到	缓解	这	灵魂	:

他们将所有珍贵之物都献给了食物，以求心灵得到慰藉：

[siː] , - [lɔːrd] , [ænd; ənd] [kən'sɪdər] , [fɔːr; fər] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [bɪ'kʌm] [vaɪl] . [wʌn] : - .

see	,	0	Lord	,	and	consider	,	for	I	am	become	vile	.	1	:	12	.
看	,	-	主	,	和	考虑	,	为了	我	是	变得	卑鄙的	.	1	:	-	.

主啊，请看顾我，因为我已变得卑贱。1:12

[leɪmd; læmɪd] .

Lamed	.
跛脚	.

拉梅德。

[oʊ][ɔːl][jiː; ji] [ðæt] [pæs] [baɪ][ðə; ði] [wei] , [ə'tend] ,

O	all	ye	that	pass	by	the	way	,	attend	,
哦	全部	是的	那	经过	经过	这	方式	,	出席	,

过路的众人，请注意！

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi]['eni] ['sɑːroʊ] [laɪk][tuː; tə][maɪ] ['sɑːroʊ] :

and	see	if	there	be	any	sorrow	like	to	my	sorrow	:
和	看	如果	那里	是	任何	悲哀	喜欢	到	我的	悲哀	:

看看还有什么悲伤能与我的悲伤相比：

[fɔːr; fər][hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [ə; eɪ] ['vɪntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,

for	he	hath	made	a	vintage	of	me	,
为了	他	有	制成	一个	优质的	的	我	,

因为他已将我变成了佳酿，

[æz; əz][ðə; ði] [lɔːrd] [spoʊk][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɪrs] ['æŋgər] . [wʌn] : - .

as	the	Lord	spoke	in	the	day	of	his	fierce	anger	.	1	:	13	.
作为	这	主	辐	在	这	天	的	他的	凶猛的	愤怒	.	1	:	-	.

正如耶和华在他烈怒的日子所说的话。1:13

[mem] .

Mem	.
内存	.

备忘录

[frʌm; frəm] [ə'bʌv] [hiː; hi] [hæθ] [sent] ['faɪər]['ɪntuː][maɪ] [boʊnz] , [ænd; ənd] [hæθ] [tʃæs'taɪzd] [ˌem 'iː] :

From	above	he	hath	sent	fire	into	my	bones	,	and	hath	chastised	me	:
从	多于	他	有	发送	火	进入	我的	骨头	,	和	有	受责罚	我	:

他从上天降下火来，进入我的骨头里，惩罚了我：

[hiː; hi] [hæθ] [spred] [ə; eɪ] [net] [fɔːr; fər] [maɪ] [fiːt] , [hiː; hi] [hæθ] [tɜːrnd] [ˌem 'iː] [bæk] :

he	hath	spread	a	net	for	my	feet	,	he	hath	turned	me	back	:
他	有	传播	一个	网	为了	我的	脚	,	他	有	转向	我	后退	:

他为我的脚设下网，使我回转。

[hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [ˌem 'iː] ['desələt] , ['weɪstɪd] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [deɪ] [lɔːŋ] . [wʌn] : - .

he	hath	made	me	desolate	,	wasted	with	sorrow	all	the	day	long	.	1	:	14	.
他	有	制成	我	荒凉	,	浪费	和	悲哀	全部	这	天	长的	.	1	:	-	.

他使我孤苦伶仃，终日愁苦消沉。1:14

[nʌn] .

Nun	.
尼姑	.

尼姑。

[ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv][maɪ] [ɪ'nɪkwɪtiːz] [hæθ] [wɑːtʃt] : [ðeɪ] [ɑːr; ər]['foʊldɪd] [tə'geðər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

The	yoke	of	my	iniquities	hath	watched	:	they	are	folded	together	in	his	hand	,
这	轭	的	我的	罪恶	有	观看	:	他们	是	折叠	一起	在	他的	手	,

我罪孽的轭已然临到我；它们被他紧紧地握在手中。

[ænd; ənd][pʊt][ə'pɑːn][maɪ] [nek] : [maɪ] [streŋθ] [ɪz] ['wiːkənd] : [ðə; ði][lɔːrd] [hæθ] [dɪ'lɪvərd] [ˌem 'iː]

and	put	upon	my	neck	:	my	strength	is	weakened	:	the	Lord	hath	delivered	me
和	放	之上	我的	脖子	:	我的	力量	是	减弱	:	这	主	有	发表	我

['ɪntuː][ə; eɪ][hænd] ,

into	a	hand	,
进入	一个	手	,

并加在我颈项上：我的力量衰弱了：耶和华已将我交在人手中，

[aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪz] . [wʌn] : - .

out	of	which	I	am	not	able	to	rise	.	1	:	15	.
出去	的	哪个	我	是	不是	有能力的	到	上升	.	1	:	-	.

我无法从中升起。1:15。

['sɑːmɛx] .
Samech .
萨梅奇 .

萨梅赫。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ɔːl] [maɪ] ['maɪti] [men] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] :
The **Lord** **hath** **taken** **away** **all** **my** **mighty** **men** **out** **of** **the** **midst** **of** **me** **:**
这 主 有 已采取 离开 全部 我的 强大的 男人 出去 的 这 中间 的 我 :

耶和华已将我所有的勇士从我中间夺去。

[hiː; hi] [hæθ] [kɔːld] [ə'genst] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [taɪm] , [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [maɪ] ['tʃoʊzn] [men] :
he **hath** **called** **against** **me** **the** **time** **,** **to** **destroy** **my** **chosen** **men** **:**
他 有 称为 反对 我 这 时间 , 到 破坏 我的 选定 男人 :

他呼唤时机来攻击我，要毁灭我所拣选的人：

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] ['trɑːdn] [ðə; ði] ['waɪnˌpres] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['vɜːrdʒɪn] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['dʒuːdə] . [wʌn] : -
the **Lord** **hath** **trodden** **the** **winepress** **for** **the** **virgin** **daughter** **of** **Juda** **.** **1** **:** **16**
这 主 有 践踏 这 压榨机 为了 这 处女 女儿 的 犹大 . 1 : -
.
:
.

耶和华为犹大的处女女儿踹了酒榨。1:16

[eɪn] .
Ain .
艾因 .

艾因。

['ðerfɔːr] [duː] [aɪ] [wiːp] , [ænd; ənd] [maɪ] [aɪz] [rʌn] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] : [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði]
Therefore **do** **I** **weep** **,** **and** **my** **eyes** **run** **down** **with** **water** **:** **because** **the**
所以 做 我 哭泣 , 和 我的 眼睛 跑步 向下 和 水 : 因为 这
['kʌmfərtər] ,
comforter **,**
棉被 ,

因此我哭泣，我的眼泪流下来：因为安慰者，

[ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv] [maɪ] [soʊl] , [ɪz] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] :
the **relief** **of** **my** **soul** **,** **is** **far** **from** **me** **:**
这 宽慰 的 我的 灵魂 , 是 远的 从 我 :

我的灵魂得不到慰藉，这还远远的。

[maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['desələt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['enəmi] [hæθ] [pri'veɪld] . [wʌn] : - .
my **children** **are** **desolate** **because** **the** **enemy** **hath** **prevailed** **.** **1** **:** **17** **.**
我的 孩子们 是 荒凉 因为 这 敌人 有 最终获胜 . 1 : - .

我的孩子们很孤苦伶仃，因为敌人得胜了。1:17

[feɪ] .
Phe .
菲 .

苯丙氨酸。

['saiən; sjɔːŋ] [hæθ] [spred] [fɔːrθ] [hɜːr; hər] [hændz] , [ðer; ðər] [ɪz] [nʌn] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] :
Sion **hath** **spread** **forth** **her** **hands** **,** **there** **is** **none** **to** **comfort** **her** **:**
锡安 有 传播 前进 她 双手 , 那里 是 没有任何 到 舒适 她 :

锡安伸出双手，无人安慰她：

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [kə'mɑːndid] [ə'genst] ['dʒeɪkəb] , [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɑːr; ər] [raʊnd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] :
the **Lord** **hath** **commanded** **against** **Jacob** **,** **his** **enemies** **are** **round** **about** **him** **:**
这 主 有 命令 反对 雅各布 , 他的 敌人 是 圆形的 关于 他 :

耶和华已下令攻击雅各，他的仇敌环绕着他。

[dʒə'ruːsələm][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['menstruəs] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . [wʌn] : - .

Jerusalem	is	as	a	menstruous	woman	among	them	.	1	:	18	.
耶路撒冷	是	作为	一个	月经	女士	之中	他们	.	1	:	-	.

耶路撒冷在他们中间如同月经来潮的妇女。1:18

['sɑːdiː] .

Sade	.
萨德	.

萨德。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [dʒʌst] , [fɔːr; fər] [aɪ] [hæv; həv] [prə'vəukt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [ræθ] : [hɪr] ,

The	Lord	is	just	,	for	I	have	provoked	his	mouth	to	wrath	:	hear	,
这	主	是	只是	,	为了	我	有	挑衅	他的	嘴	到	愤怒	:	听到	,

耶和华是公义的，因为我惹他发怒；你们要听，

[aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] , [ɔːl] [jiː; ji] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [siː] [maɪ] ['sɑːroʊ] : [maɪ] ['vəːdʒinz] ,

I	pray	you	,	all	ye	people	,	and	see	my	sorrow	:	my	virgins	,
我	祈祷	你	,	全部	是的	人们	,	和	看	我的	悲哀	:	我的	处女	,

我恳求你们，众人，看看我的悲伤：我的贞女们，

[ænd; ənd][maɪ] [jʌŋ] [men][ɑːr; ər] [gɔːn] ['ɪntuː][kæp'tɪvəti] . [wʌn] : - .

and	my	young	men	are	gone	into	captivity	.	1	:	19	.
和	我的	年轻的	男人	是	已消失	进入	囚禁	.	1	:	-	.

我的年轻人都被掳去了。1:19

- .

Coph	.
-	.

哥普兰

[aɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər][maɪ] [frendz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [di'siːvd] [ˌem 'iː] :

I	called	for	my	friends	,	but	they	deceived	me	:
我	称为	为了	我的	朋友们	,	但	他们	受骗	我	:

我呼唤我的朋友们，但他们欺骗了我：

[maɪ] [priːsts] [ænd; ənd][maɪ] ['eɪnʃənts] ['paɪnd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] : [waɪl] [ðeɪ] [sɔːt] [ðer; ðər] [fuːd] ,

my	priests	and	my	ancients	pined	away	in	the	city	:	while	they	sought	their	food	,
我的	神父	和	我的	古代人	松开	离开	在	这	城市	:	尽管	他们	寻求	他们的	食物	,

我的祭司和长者们在城里日渐消瘦：当他们寻找食物时，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðer; ðər] [soʊlz] . [wʌn] : - .

to	relieve	their	souls	.	1	:	20	.
到	缓解	他们的	灵魂	.	1	:	-	.

使他们的灵魂得到解脱。1:20。

['rez] .

Res	.
余	.

储备。

[bɪ'hoʊld] , - [lɔːrd] , [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [dɪ'stres] , [maɪ] ['baʊəlz] [ɑːr; ər] ['trʌbld] :

Behold	,	0	Lord	,	for	I	am	in	distress	,	my	bowels	are	troubled	:
看哪	,	-	主	,	为了	我	是	在	痛苦	,	我的	肠道	是	麻烦	:

主啊，请看，我困苦，我的心肠烦乱：

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [tɜːrnd] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] , [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] [fʊl] [ʌv; əv] ['bɪtərnəs] :

my	heart	is	turned	within	me	,	for	I	am	full	of	bitterness	:
我的	心	是	转向	之内	我	,	为了	我	是	满的	的	苦味	:

我内心充满苦毒，心怀怨恨。

[ə'brɔːd] [ðə; ði] [sɔːrd] [dɪstrɔɪɛθ] [ænd; ənd][æt; ət][hoʊm][ðer; ðər][ɪz] [deθ] [ə'laɪk] . [wʌn] : - .

abroad	the	sword	destroyeth	and	at	home	there	is	death	alike	.	1	:	21	.
国外	这	剑	摧毁	和	在	家	那里	是	死亡	同样	.	1	:	-	.

国外刀剑杀戮，国内也一样带来死亡。1:21

[sɪn] .
Sin .
罪 .

罪。

[ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [aɪ] [saɪ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ˌem 'iː] :
They **have** **heard** **that** **I** **sigh** **,** **and** **there** **is** **none** **to** **comfort** **me** **:**
他们 有 听到 那 我 叹 , 和 那里 是 没有任何 到 舒适 我 :

他们听见我叹息，却无人安慰我：

[ɔːl][maɪ] ['enəmi] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][maɪ]['iːv(ə)l] , [ðeɪ] [hæv; həv] [riˈdʒɔist] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [dʌn]
all **my** **enemies** **have** **heard** **of** **my** **evil** **,** **they** **have** **rejoiced** **that** **thou** **hast** **done**
全部 我的 敌人 有 听到 的 我的 邪恶的 , 他们 有 欣喜若狂 那 你 哈斯特 完毕
[ˌaɪ 'tiː] :
it **:**
它 :

我所有的仇敌都听说了我的恶行，他们都因你所做的事而欢喜。

[ðaʊ] [hæst] [brɔːt] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [laɪk] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː]
thou **hast** **brought** **a** **day** **of** **consolation** **,** **and** **they** **shall** **be** **like** **unto** **me**
你 哈斯特 带来 一个 天 的 安慰 , 和 他们 将 是 喜欢 到 我
. [wʌn] : - .
. **1** **:** **22** **.**
. 1 : - .

你带来了安慰之日，他们必像我一样。1:22

['ðaʊ] .
Thau **.**
索 .

索。

[let] [ɔːl][ðer; ðər]['iːv(ə)l][biː; bi]['prez(ə)nt] [bɪ'fɔːr] [ðiː] : [ænd; ənd] [meɪk] ['vɪntɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Let **all** **their** **evil** **be** **present** **before** **thee** **:** **and** **make** **vintage** **of** **them** **,**
让 全部 他们的 邪恶的 是 展示 前 你 : 和 制作 优质的 的 他们 ,

让他们所有的罪恶都呈现在你面前，并从中榨取果实。

[æz; əz] [ðaʊ] [hæst] [meɪd] ['vɪntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ɔːl][maɪ] [ɪ'nɪkwɪtiːz] : [fɔːr; fər][maɪ] [saɪz] [ɑːr; ər]
as **thou** **hast** **made** **vintage** **of** **me** **for** **all** **my** **iniquities** **:** **for** **my** **sighs** **are**
作为 你 哈斯特 制成 优质的 的 我 为了 全部 我的 罪恶 : 为了 我的 叹息 是
['meni] ,
many **,**
许多 ,

你因我一切的罪孽，将我化作佳酿；我叹息甚多，

[ænd; ənd][maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['sɑːroʊfl] .
and **my** **heart** **is** **sorrowful** **.**
和 我的 心 是 悲伤 .

我心中充满悲伤。

[læmen'teiʃənz] ['tʃæptər] - : [wʌn] .
Lamentations **Chapter** **22** **:** **1** **.**
哀歌 章 - : 1 .

耶利米哀歌第22章：1.

[əˈlɪf] .
Aleph **.**
字母 aleph .

阿列夫。

[haʊ] [hæθ] [ðə; ði] [lɔːrd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [əb'skjʊrəti] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['saiən; sjɔːŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz]

How	hath	the	Lord	covered	with	obscurity	the	daughter	of	Sion	in	his
如何	有	这	主	涵盖	和	朦胧	这	女儿	的	锡安	在	他的

[ræθ] !

wrath	!
愤怒	!

耶和华怎样在祂的怒气中，使锡安的女儿被遮蔽了呢！

[haʊ] [hæθ] [hiː; hi] [kæst] [daʊn] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [wʌn] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl]

how	hath	he	cast	down	from	heaven	to	the	earth	the	glorious	one	of	Israel
如何	有	他	投掷	向下	从	天堂	到	这	地球	这	辉煌	一	的	以色列

,

,

,

他怎能将以色列的荣耀者从天上贬谪到地上呢？

[ænd; ənd] [hæθ] [nɑːt] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] ['fʊtstuːl] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] . [ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː]

and	hath	not	remembered	his	footstool	in	the	day	of	his	anger	.	2	:	2
和	有	不是	记得	他的	脚凳	在	这	天	的	他的	愤怒	.	2	:	2

.

:

.

在他发怒的日子，他竟不记得他的脚凳。2: 2.

[beiθ; beθ] .

Beth	.
贝丝	.

贝丝。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [kæst] [daʊn] ['hedlɔːŋ] , [ænd; ənd] [hæθ] [nɑːt] [sperd] , [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l]

The	Lord	hath	cast	down	headlong	,	and	hath	not	spared	,	all	that	was	beautiful
这	主	有	投掷	向下	一头扎	,	和	有	不是	幸存	,	全部	那	曾是	美丽的

[ɪn] ['dʒeɪkəb] :

in	Jacob	:
在	雅各布	:

耶和华将雅各家一切美好的事物全然摧毁，毫不留情。

[hiː; hi] [hæθ] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ræθ] [ðə; ði] [strɔːŋ] [hoʊldz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɜːrdʒɪn] [ʌv; əv] ['dʒuːdə] ,

he	hath	destroyed	in	his	wrath	the	strong	holds	of	the	virgin	of	Juda	,
他	有	损毁	在	他的	愤怒	这	强的	持有	的	这	处女	的	犹大	,

他以烈怒摧毁了犹大处女的坚固堡垒，

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] : [hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ˌʌn'kliːn]

and	brought	them	down	to	the	ground	:	he	hath	made	the	kingdom	unclean
和	带来	他们	向下	到	这	地面	:	他	有	制成	这	王国	不洁

, [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ˌðer'ʌv] . [ˌtuː'tuː] : [θriː] .

,	and	the	princes	thereof	.	2	:	3	.
,	和	这	王子们	其中	.	2	:	3	.

他使他们跌倒在地，使王国和王国的君王都污秽不堪。2:3

- .

Ghimel	.
-	.

吉梅尔。

[hiː; hi] [hæθ] ['broʊkən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fɪrs] ['æŋgər] [ɔːl] [ðə; ði] [hɔːrn] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] :

He	hath	broken	in	his	fierce	anger	all	the	horn	of	Israel	:
他	有	破碎的	在	他的	凶猛的	愤怒	全部	这	喇叭	的	以色列	:

他以烈怒击碎了以色列的每一个角：

[hiː; hi] [hæθ] [drɔːn] [bæk] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][frʌm; frəm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈenəmi] :

he	hath	drawn	back	his	right	hand	from	before	the	enemy	:
他	有	绘制	后退	他的	正确的	手	从	前	这	敌人	:

他已从敌人面前收回了右手：

[ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [ˈkɪndld] [ɪn][ˈdʒeɪkəb][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈfleɪmɪŋ] [ˈfaɪər] [dɪˈvaʊərɪŋ] [raʊnd]

and	he	hath	kindled	in	Jacob	as	it	were	a	flaming	fire	devouring	round
和	他	有	点燃	在	雅各布	作为	它	是	一个	炽盛	火	吞噬	圆形的

[əˈbaʊt] . [ˌtuːˈtuː] : [fɔːr] .

about	.	2	:	4	.
关于	.	2	:	4	.

他在雅各心中燃起了熊熊烈火，如同烈火吞噬一切。2:4

[ˈdɑːlet, -ləd] .

Daleth	.
达莱斯	.

达莱斯。

[hiː; hi] [hæθ] [bent] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][æz; əz][æn; ən] [ˈenəmi] , [hiː; hi] [hæθ] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][æz; əz]

He	hath	bent	his	bow	as	an	enemy	,	he	hath	fixed	his	right	hand	as
他	有	弯曲	他的	弓	作为	一个	敌人	,	他	有	固定的	他的	正确的	手	作为

[æn; ən] [ˈædvərseri] :

an	adversary	:
一个	对手	:

他弯弓如敌，他举右手如敌：

[ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [kɪld] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [fer] [tuː; tə][bɪˈhoʊld][ɪn][ðə; ði] [ˈtæbərnækl] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	he	hath	killed	all	that	was	fair	to	behold	in	the	tabernacle	of	the
和	他	有	被杀	全部	那	曾是	公平的	到	看哪	在	这	圣幕	的	这

['dɔːtər] [ʌv; əv]['saiən; sjɔːŋ] ,

daughter	of	Sion	,
女儿	的	锡安	,

他杀害了锡安女子帐幕中一切美丽的事物。

[hiː; hi] [hæθ] [pɔːd] [aʊt][hɪz; ɪz][ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n][laɪk][ˈfaɪər] . [ˌtuːˈtuː] : [faɪv] .

he	hath	poured	out	his	indignation	like	fire	.	2	:	5	.
他	有	倾倒	出去	他的	愤慨	喜欢	火	.	2	:	5	.

他像火一样倾泻出他的愤怒。2:5

[hiː; hi] .

He	.
他	.

他。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [bɪˈkʌm] [æz; əz][æn; ən] [ˈenəmi] : [hiː; hi] [hæθ] [kæst] [daʊn] [ˈɪzrɪəl] [ˈhedlɔːŋ] ,

The	Lord	is	become	as	an	enemy	:	he	hath	cast	down	Israel	headlong	,
这	主	是	变得	作为	一个	敌人	:	他	有	投掷	向下	以色列	一头扎	,

耶和华成了仇敌，他使以色列全然败落。

[hiː; hi] [hæθ] [ˌoʊvərˈθroʊn] [ɔːl][ðə; ði] [wɔːlz] [ˌðerˈʌv] : [hiː; hi] [hæθ] [dɪˈstrɔɪd] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [hoʊldz] ,

he	hath	overthrown	all	the	walls	thereof	:	he	hath	destroyed	his	strong	holds	,
他	有	被推翻	全部	这	墙壁	其中	:	他	有	损毁	他的	强的	持有	,

他推倒了城墙，摧毁了城中的堡垒。

[ænd; ənd] [hæθ] [ˈmʌltɪplaɪd] [ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv]['dʒuːdə][ðə; ði] [əˈflɪktɪd] , [bəuθ][men][ænd; ənd]

and	hath	multiplied	in	the	danghter	of	Juda	the	afflicted	,	both	men	and
和	有	乘以	在	这	-	的	犹大	这	受苦的	,	两个都	男人	和

['wɪmɪn] . [ˌtuːˈtuː] : [sɪks] .

women	.	2	:	6	.
女性	.	2	:	6	.

并且使受苦的犹大之女，无论男女，都增多。2:6。

[vɔː] .
Vau .
瓦 .

沃。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz] [tent] [æz; əz][ə; eɪ] ['gɑːrdn] , [hiː; hi] [hæθ] [θroʊn] [daʊn] [hɪz; ɪz]
And **he** **hath** **destroyed** **his** **tent** **as** **a** **garden** **,** **he** **hath** **thrown** **down** **his**
和 他 有 损毁 他的 帐篷 作为 一个 花园 , 他 有 抛掷 向下 他的
['tæbərnækl] :
tabernacle **:**
圣幕 :

他拆毁了自己的帐篷，如同拆毁花园；他拆毁了自己的帐幕。

[ðə; ðɪ] [lɔːrd] [hæθ] [kɔːzd] [fiːsts] [ænd; ənd] ['sæbəθ] [tuː; tə][biː; bi] [fər'gɑːtn] [ɪn]['saiən; sjɔːŋ] :
the **Lord** **hath** **caused** **feasts** **and** **sabbaths** **to** **be** **forgotten** **in** **Sion** **:**
这 主 有 导致 盛宴 和 安息日 到 是 被遗忘的 在 锡安 :

耶和华使锡安人忘记节期和安息日：

[ænd; ənd] [hæθ] [dɪ'lɪvərd] [ʌp] [kɪŋ] [ænd; ənd] [priːst] [tuː; tə] [rɪ'proʊtʃ] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ]
and **hath** **delivered** **up** **king** **and** **priest** **to** **reproach** **,** **and** **to** **the**
和 有 发表 向上 国王 和 牧师 到 责备 , 和 到 这
[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ræθ] . [ˌtuː'tuː] : ['sɛvən] .
indignation **of** **his** **wrath** **.** **2** **:** **7** **.**
愤慨 的 他的 愤怒 . 2 : 7 .

并将君王和祭司交给他，任他羞辱，任他发怒。2:7

[zein] .
Zain **.**
扎因 .

扎因。

[ðə; ðɪ] [lɔːrd] [hæθ] [kæst] [ɔːf] [hɪz; ɪz]['ɔːltər] , [hiː; hi] [hæθ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][hɪz; ɪz]['sæŋktʃueri] :
The **Lord** **hath** **cast** **off** **his** **altar** **,** **he** **hath** **cursed** **his** **sanctuary** **:**
这 主 有 投掷 离开 他的 坛 , 他 有 被诅咒的 他的 避难所 :

耶和华弃绝了他的祭坛，咒诅了他的圣所。

[hiː; hi] [hæθ] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ðɪ] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['taʊərz] [ˌðer'ʌv] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][hænd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['enəmi]
he **hath** **delivered** **the** **walls** **of** **the** **towers** **thereof** **into** **the** **hand** **of** **the** **enemy**
他 有 发表 这 墙壁 的 这 塔楼 其中 进入 这 手 的 这 敌人
:
:
:

他已将城墙和塔楼交在敌人手中：

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɔːrd] ,
they **have** **made** **a** **noise** **in** **the** **house** **of** **the** **Lord** **,**
他们 有 制成 一个 噪音 在 这 房子 的 这 主 ,

他们在耶和华的殿里喧哗吵闹，

[æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɑːləm] [fiːst] .
as **in** **the** **day** **of** **a** **solemn** **feast** **.**
作为 在 这 天 的 一个 庄严 盛宴 .

如同在隆重的节日里一样。

[hiː; hi] [hæθ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][hɪz; ɪz]['sæŋktʃueri] ... [ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [pər'mɪtɪd] [hɪz; ɪz]['sæŋktʃueri][tuː; tə]
He **hath** **cursed** **his** **sanctuary** **...** **That** **is** **,** **he** **permitted** **his** **sanctuary** **to**
他 有 被诅咒的 他的 避难所 ... 那 是 , 他 允许 他的 避难所 到
[biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,
be **destroyed** **,**
是 损毁 ,

他诅咒了自己的圣所……也就是说，他允许自己的圣所被摧毁。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['kənsəˌkreitid] , [bʌt; bət]['eksɪkrəb(ə)l] . [ˌtuː'tuː] : [eɪt] .

as	if	it	had	not	been	consecrated	,	but	execrable	.	2	:	8	.
作为	如果	它	有	不是	到过	已祝圣的	,	但	可憎的	.	2	:	8	.

仿佛它没有被祝圣，而是被憎恶的。2:8。

[het] .

Heth	.
赫斯	.

赫斯。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] ['pɜːrpəst] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['saiən; sjɔːŋ] :

The	Lord	hath	purposed	to	destroy	the	wall	of	the	daughter	of	Sion	:
这	主	有	目的	到	破坏	这	墙	的	这	女儿	的	锡安	:

耶和华定意要拆毁锡安女子的城墙：

[hiː; hi] [hæθ] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪn] , [ænd; ənd] [hæθ] [nɑːt] [wɪð'drɔːn] [hɪz; ɪz] [hænd] [frʌm; frəm]

he	hath	stretched	out	his	line	,	and	hath	not	withdrawn	his	hand	from
他	有	拉伸	出去	他的	线	,	和	有	不是	撤回	他的	手	从

[dis'trɔiŋ] :

destroying	:
摧毁	:

他已伸出绳索，并未收回毁灭之手。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʊlwɜːrk] [hæθ] [mɔːnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːl] [hæθ] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [tə'geðər] .

and	the	bulwark	hath	mourned	,	and	the	wall	hath	been	destroyed	together	.
和	这	堡垒	有	哀悼	,	和	这	墙	有	到过	损毁	一起	.

[ˌtuː'tuː] : [naɪn] .

2	:	9	.
2	:	9	.

堡垒哀恸，城墙一同倒塌。2:9

[tet] .

Teth	.
齿	.

泰瑟。

[hɜːr; hər] [geɪts] [ɑːr; ər] [sʌŋk] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] : [hiː; hi] [hæθ] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd]['broʊkən][hɜːr; hər]

Her	gates	are	sunk	into	the	ground	:	he	hath	destroyed	,	and	broken	her
她	大门	是	沉没	进入	这	地面	:	他	有	损毁	,	和	破碎的	她

[baːz] :

bars	:
酒吧	:

她的城门已沉入地下；他已摧毁并折断了她的门闩：

[hɜːr; hər] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['prɪnsəz] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒentailz] : [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [noʊ] [mɔːr] ,

her	king	and	her	princes	are	among	the	Gentiles	:	the	law	is	no	more	,
她	国王	和	她	王子们	是	之中	这	外邦人	:	这	法律	是	不	更多的	,

她的君王和她的王子都归于外邦人；律法已不再适用。

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['prɔfits] [hæv; həv] [faʊnd] [noʊ] ['vɪʒ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɔːrd] . [ˌtuː'tuː] : - .

and	her	prophets	have	found	no	vision	from	the	Lord	.	2	:	10	.
和	她	先知	有	成立	不	想象	从	这	主	.	2	:	-	.

她的先知们也没有得到耶和华的异象。2:10

[dʒɑːd] .

Jod	.
乔德	.

约德。

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv]['saiən; sjɔ:ŋ][sɪt][ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [ðeɪ] [hæv; həv]

The	ancients	of	the	daughter	of	Sion	sit	upon	the	ground	,	they	have
这	古代人	的	这	女儿	的	锡安	坐	之上	这	地面	,	他们	有

[held][ðer; ðər] [pi:s] :

held	their	peace	:
握住	他们的	和平	:

锡安女儿的长老们坐在地上，她们保持沉默：

[ðeɪ] [hæv; həv] ['sprɪŋkld] [ðer; ðər] ['hedz] [wɪð; wɪθ] [dʌst] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] - [wɪð; wɪθ] ['hɛəklɔθ] ,

they	have	sprinkled	their	heads	with	dust	,	they	are	girdcd	with	haircloth	,
他们	有	撒上	他们的	头部	和	灰尘	,	他们	是	-	和	发巾	,

他们头上沾满了尘土，腰间束着粗布。

[ðə; ði]['və:dʒinz][ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] [hæŋ] [daʊn] [ðer; ðər] ['hedz] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] . [ˌtu:'tu:] : - .

the	virgins	of	Jerusalem	hang	down	their	heads	to	the	ground	.	2	:	11	.
这	处女	的	耶路撒冷	悬挂	向下	他们的	头部	到	这	地面	.	2	:	-	.

耶路撒冷的处女们低下头，垂到地上。2:11

[kɑ:f] .

Caph	.
卡夫	.

卡夫。

[maɪ] [aɪz] [hæv; həv] [feɪld] [wɪð; wɪθ] ['wi:pɪŋ] , [maɪ] ['baʊəlz] [ɑ:r; ər] ['trʌbld] :

My	eyes	have	failed	with	weeping	,	my	bowels	are	troubled	:
我的	眼睛	有	失败的	和	哭泣	,	我的	肠道	是	麻烦	:

我的眼睛因哭泣而失明，我的肠胃也不舒服：

[maɪ]['lɪvər][ɪz] [pɔ:d] [aʊt][ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv]

my	liver	is	poured	out	upon	the	earth	,	for	the	destruction	of	the	daughter	of
我的	肝	是	倾倒	出去	之上	这	地球	,	为了	这	破坏	的	这	女儿	的

[maɪ]['pi:p(ə)l] ,

my	people	,
我的	人们	,

我的肝脏倾泻在地上，为了我的族人女儿的毁灭。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌklɪŋ] , ['feɪntɪd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]

when	the	children	,	and	the	sucklings	,	fainted	away	in	the	streets	of	the	city
什么时候	这	孩子们	,	和	这	哺乳期	,	昏厥	离开	在	这	街道	的	这	城市

. [ˌtu:'tu:] : - .

.	2	:	12	.
.	2	:	-	.

当孩子们和吃奶的婴儿昏倒在城里的街道上时。2:12

[leɪmd; læmɪd] .

Lamed	.
跛脚	.

拉梅德。

[ðeɪ] [sed] [tu:; tə][ðer; ðər] ['mʌðərz] : [wer] [ɪz][kɔ:rn][ænd; ənd][waɪn] ?

They	said	to	their	mothers	:	Where	is	corn	and	wine	?
他们	说	到	他们的	母亲们	:	在哪里	是	玉米	和	葡萄酒	?

她们问母亲：哪里有粮食和酒?

[wen] [ðeɪ] ['feɪntɪd] [ə'weɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['wu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] :

when	they	fainted	away	as	the	wounded	in	the	streets	of	the	city	:
什么时候	他们	昏厥	离开	作为	这	受伤	在	这	街道	的	这	城市	:

当他们像受伤的伤员一样昏倒在城市街道上时：

[wen] [ðeɪ] [bri:ðd] [aʊt][ðer; ðər][soʊlz][ɪn][ðə; ði]['buzəmz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌðərz] . [ˌtu:'tu:] : - .

when	they	breathed	out	their	souls	in	the	bosoms	of	their	mothers	.	2	:	13	.
什么时候	他们	呼吸	出去	他们的	灵魂	在	这	胸部	的	他们的	母亲们	.	2	:	-	.

当他们把灵魂吐在母亲的怀抱中时。2:13

[mem] .
Mem .
内存 .

备忘录

[tuː; tə] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [kəm'per] [ðiː] ? [ɔːr][tuː; tə] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ]['laɪkən] [ðiː] , [oʊ] ['dɔːtər] [ʌv; əv]
To **what** **shall** **I** **compare** **thee** **?** **or** **to** **what** **shall** **I** **liken** **thee** **,** **O** **daughter** **of**
到 什么 将 我 比较 你 ? 或者 到 什么 将 我 像 你 , 哦 女儿 的
[dʒə'ruːsələm] ?
Jerusalem **?**
耶路撒冷 ?

我该用什么来比你呢？耶路撒冷的女子啊，我该用什么来比喻你呢？

[tuː; tə] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ]['iːkwəl] [ðiː] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] ['kʌmfərt] [ðiː] , [oʊ]['vɜːrdʒɪn] ['dɔːtər] [ʌv; əv]
to **what** **shall** **I** **equal** **thee** **,** **that** **I** **may** **comfort** **thee** **,** **O** **virgin** **daughter** **of**
到 什么 将 我 平等的 你 , 那 我 可能 舒适 你 , 哦 处女 女儿 的
['saiən; sjɔːŋ] ?
Sion **?**
锡安 ?

我该用什么来与你相比，才能安慰你呢，锡安的处女女儿啊？

[fɔːr; fər] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] [siː] [ɪz][ðaɪ] [dɪ'strʌkʃn] : [huː] [ʃæl; ʃəl] [hiːl] [ðiː] ? [ˌtuː'tuː] : - .
for **great** **as** **the** **sea** **is** **thy** **destruction** **:** **who** **shall** **heal** **thee** **?** **2** **:** **14** **.**
为了 伟大的 作为 这 海 是 你的 破坏 : WHO 将 愈合 你 ? 2 : - .

你的毁灭如同大海般浩瀚：谁能医治你呢？2:14

[nʌn] .
Nun .
尼姑 .

尼姑。

[ðaɪ] ['prɔfits] [hæv; həv] [siːn] [fɔːls] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [ðiː] :
Thy **prophets** **have** **seen** **false** **and** **foolish** **things** **for** **thee** **:**
你的 先知 有 已见 错误的 和 愚蠢 事物 为了 你 :

你的先知们为你看到了虚假和愚昧的事情：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt][leɪd]['oʊpən][ðaɪ][ɪ'nɪkwəti] , [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðiː] [tuː; tə] ['penəns] :
and **they** **have** **not** **laid** **open** **thy** **iniquity** **,** **to** **excite** **thee** **to** **penance** **:**
和 他们 有 不是 铺设 打开 你的 罪恶 , 到 激发 你 到 忏悔 :

他们没有揭露你的罪孽，以激励你悔改：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [fɔːr; fər] [ðiː] [fɔːls] [ˌrevi'leiʃənz][ænd; ənd] ['bænɪʃmənts] . [ˌtuː'tuː] : - .
but **they** **have** **seen** **for** **thee** **false** **revelations** **and** **banishments** **.** **2** **:** **15** **.**
但 他们 有 已见 为了 你 错误的 启示 和 放逐 . 2 : - .

但他们却看到了针对你的虚假启示和放逐。2:15

['sɑːmɛx] .
Samech .
萨梅奇 .

萨梅赫。

[ɔːl] [ðeɪ] [ðæt] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [wei] [hæv; həv] [klæpt] [ðer; ðər][hændz][æt; ət] [ðiː] :
All **they** **that** **passed** **by** **the** **way** **have** **clapped** **their** **hands** **at** **thee** **:**
全部 他们 那 通过了 经过 这 方式 有 鼓掌 他们的 双手 在 你 :

路过的人都为你鼓掌：

[ðeɪ] [hæv; həv] [hist] , [ænd; ənd] [wægd] [ðer; ðər] ['hedz] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] ,
they **have** **hissed** **,** **and** **wagged** **their** **heads** **at** **the** **daughter** **of** **Jerusalem** **,**
他们 有 嘶嘶作响 , 和 摇晃 他们的 头部 在 这 女儿 的 耶路撒冷 ,
['seɪɪŋ] :
saying **:**
说 :

他们冲着耶路撒冷的女儿发出嘘声，摇着头说：

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] ['bjuːti] , [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ɜːrθ] ? [ˌtuː'tuː] : - .

Is	this	the	city	of	perfect	beauty	,	the	joy	of	all	the	earth	?	2	:	16	.
是	这	这	城市	的	完美的	美丽	,	这	喜悦	的	全部	这	地球	?	2	:	-	.

这就是那座完美美丽的城市，全人类的喜悦之城吗？2:16

[feɪ] .

Phe	.
菲	.

苯丙氨酸。

[ɔːl] [ðaɪ] ['enəmi] [hæv; həv] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [mʌnθ] [ə'genst] [ðiː] : [ðeɪ] [hæv; həv] [hist] , [ænd; ənd]

All	thy	enemies	have	opened	their	month	against	thee	:	they	have	hissed	,	and
全部	你的	敌人	有	打开	他们的	月	反对	你	:	他们	有	嘶嘶作响	,	和

[næʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tiːθ] ,

gnashed	with	the	teeth	,
咬牙切齿	和	这	牙齿	,

你所有的仇敌都向你敞开了心扉；他们发出嘘声，咬牙切齿。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [sed] : [wiː; wi] [wɪl] ['swɑːloʊ] [hɜːr; hər] [ʌp] : [loʊ] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [deɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi]

and	have	said	:	We	will	swallow	her	up	:	lo	,	this	is	the	day	which	we
和	有	说	:	我们	将要	吞	她	向上	:	洛	,	这	是	这	天	哪个	我们

[lʊkt] [fɔːr; fər] :

looked	for	:
看起来	为了	:

他们说：我们要吞噬她；看哪，这就是我们所期盼的日子：

[wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] . [ˌtuː'tuː] : - .

we	have	found	it	,	we	have	seen	it	.	2	:	17	.
我们	有	成立	它	,	我们	有	已见	它	.	2	:	-	.

我们已经找到了，我们已经看到了。2:17。

[eɪn] .

Ain	.
艾因	.

艾因。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [dʌn] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['pɜːrpəst] , [hiː; hi] [hæθ] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] ,

The	Lord	hath	done	that	which	he	purposed	,	he	hath	fulfilled	his	word	,
这	主	有	完毕	那	哪个	他	目的	,	他	有	已完成	他的	单词	,

耶和华已经成就了他所定意的，他已经实现了他的话。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [oʊld] : [hiː; hi] [hæθ] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd] [hæθ] [nɑːt]

which	he	commanded	in	the	days	of	old	:	he	hath	destroyed	,	and	hath	not
哪个	他	命令	在	这	天	的	老的	:	他	有	损毁	,	和	有	不是

[sperd] ,

spared	,
幸存	,

他从古时就已下令：他已毁灭，未曾怜悯。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæθ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] ['oʊvər] [ðiː] ,

and	he	hath	caused	the	enemy	to	rejoice	over	thee	,
和	他	有	导致	这	敌人	到	麾	超过	你	,

他使敌人因你而欢欣鼓舞。

[ænd; ənd] [hæθ] [set] [ʌp] [ðə; ði] [hɔːrn] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['ædvərˌseriz] . [ˌtuː'tuː] : - .

and	hath	set	up	the	horn	of	thy	adversaries	.	2	:	18	.
和	有	放	向上	这	喇叭	的	你的	对手	.	2	:	-	.

并设立了你敌人的角。2:18

['sɑːdiː] .

Sade	.
萨德	.

萨德。

[ðer; ðər] [hɑːrt] [kraɪd][tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd][ə'pɑːn][ðə; ði][wɔːlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv]['saiən; sjɔːŋ] :

Their	heart	cried	to	the	Lord	upon	the	walls	of	the	daughter	of	Sion	:
他们的	心	哭	到	这	主	之上	这	墙壁	的	这	女儿	的	锡安	:

他们的心在锡安城的城墙上向耶和华呼求：

[let] [terz] [rʌn] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ] ['tɔːrənt] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] : [gɪv] [ðaɪ'self][noʊ][rest] ,

Let	tears	run	down	like	a	torrent	day	and	night	:	give	thyself	no	rest	,
让	眼泪	跑步	向下	喜欢	一个	激流	天	和	夜晚	:	给	你自己	不	休息	,

让泪水日夜如洪流般奔涌，不要给自己任何安宁。

[ænd; ənd][let][nɑːt][ðə; ði]['æp(ə)l][ʌv; əv][ðaɪ] [aɪ] [siːs] . [ˌtuː'tuː] : - .

and	let	not	the	apple	of	thy	eye	cease	.	2	:	19	.
和	让	不是	这	苹果	的	你的	眼睛	停止	.	2	:	-	.

不要让你的眼中瞳仁停止生长。2:19

- .

Coph	.
-	.

哥普兰

[ə'raɪz] , [gɪv] [preɪz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːtʃɪz] :

Arise	,	give	praise	in	the	night	,	in	the	beginning	of	the	watches	:
出现	,	给	称赞	在	这	夜晚	,	在	这	开始	的	这	手表	:

起来，在夜间，在更天之初，赞美神：

[pɔːr] [aʊt] [ðaɪ] [hɑːrt] [laɪk]['wɔːtər] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] :

pour	out	thy	heart	like	water	,	before	the	face	of	the	Lord	:
倒	出去	你的	心	喜欢	水	,	前	这	脸	的	这	主	:

在主面前，像倾诉水一样倾诉你的心声：

[lɪft] [ʌp] [ðaɪ][hændz][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðaɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,

lift	up	thy	hands	to	him	for	the	life	of	thy	little	children	,
举起	向上	你的	双手	到	他	为了	这	生活	的	你的	小的	孩子们	,

为你们幼小的孩子举起你们的双手向他祈求，

[ðæt] [hæv; həv] ['feɪntɪd] [fɔːr; fər] ['hʌŋgər] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [striːts] . [ˌtuː'tuː] : - .

that	have	fainted	for	hunger	at	the	top	of	all	the	streets	.	2	:	20	.
那	有	昏厥	为了	饥饿	在	这	顶部	的	全部	这	街道	.	2	:	-	.

那些因饥饿而昏倒在大街小巷的人。2:20。

['rez] .

Res	.
余	.

储备。

[bɪ'hoʊld] , [oʊ][lɔːrd] , [ænd; ənd][kən'sɪdər] [huːm] [ðaʊ] [hæst] [ðʌs] [delt] [wɪð; wɪθ] :

Behold	,	O	Lord	,	and	consider	whom	thou	hast	thus	dealt	with	:
看哪	,	哦	主	,	和	考虑	谁	你	哈斯特	因此	已处理	和	:

主啊，请看哪，请想想你这样对待的是谁：

[ʃæl; ʃəl] ['wɪmɪn] [ðen] [iːt] [ðer; ðər] [oʊn] [fruːt] , [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ə; eɪ][spæn] [lɔːŋ] ?

shall	women	then	eat	their	own	fruit	,	their	children	of	a	span	long	?
将	女性	然后	吃	他们的	自己的	水果	,	他们的	孩子们	的	一个	跨度	长的	?

那么，妇女们难道要吃自己的果实，吃她们一拃长的孩子吗？

[ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [priːst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [biː; bi][sleɪn][ɪn][ðə; ði]['sæŋktʃueri][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ?

shall	the	priest	and	the	prophet	be	slain	in	the	sanctuary	of	the	Lord	?
将	这	牧师	和	这	先知	是	被杀	在	这	避难所	的	这	主	?

[ˌtuː'tuː] : - .

2	:	21	.
2	:	-	.

祭司和先知岂可在耶和华的圣所中被杀吗？2:21

[sɪn] .
Sin .
罪 .

罪。

[ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn][laɪ] [wɪ'ðaʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] :
The **child** **and** **the** **old** **man** **lie** **without** **on** **the** **ground** **:**
这 孩子 和 这 老的 男人 说谎 没有 在 这 地面 :

孩子和老人赤身裸体地躺在地上:

[maɪ]['vəːdʒinz][ænd; ənd][maɪ] [jʌŋ] [men][ɑːr; ər]['fɔːlən][baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] :
my **virgins** **and** **my** **young** **men** **are** **fallen** **by** **the** **sword** **:**
我的 处女 和 我的 年轻的 男人 是 倒下 经过 这 剑 :

我的处女和我的青年男子都倒在了刀下:

[ðaʊ] [hæst][sleɪn][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][deɪ][ʌv; əv][ðaɪ] [ræθ] : [ðaʊ] [hæst] [kɪld] ,
thou **hast** **slain** **them** **in** **the** **day** **of** **thy** **wrath** **:** **thou** **hast** **killed** **,**
你 哈斯特 被杀 他们 在 这 天 的 你的 愤怒 : 你 哈斯特 被杀 ,

你曾在发怒之日杀戮他们，你曾杀害他们，

[ænd; ənd] [ʃəun] [ðem; ðəm][noʊ]['pɪti] . [ˌtuː'tuː] : - .
and **shewn** **them** **no** **pity** **.** **2** **:** **22** **.**
和 展示 他们 不 遗憾 . 2 : - .

并且没有表现出丝毫怜悯之心。2:22

['ðaʊ] .
Thau .
索 .

索。

[ðaʊ] [hæst] [kɔːld] [æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl] , [ðoʊz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['terɪfaɪ] [ˌem 'iː] [raʊnd] [ə'baʊt]
Thou **hast** **called** **as** **to** **a** **festival** **,** **those** **that** **should** **terrify** **me** **round** **about**
你 哈斯特 称为 作为 到 一个 节日 , 那些 那 应该 恐惧 我 圆形的 关于
,
,
,

你召集他们如同参加节日，那些本应让我四面楚歌的人，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [ɪn][ðə; ði][deɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [ðæt] [ɪ'skeɪpt]
and **there** **was** **none** **in** **the** **day** **of** **the** **wrath** **of** **the** **Lord** **that** **escaped**
和 那里 曾是 没有任何 在 这 天 的 这 愤怒 的 这 主 那 逃脱
[ænd; ənd][wʌz; wəz][left] :
and **was** **left** **:**
和 曾是 左边 :

当耶和华发怒的日子，没有一个逃脱并被留下的。

[ðoʊz] [ðæt] [aɪ] [brɔːt] [ʌp] , [ænd; ənd] ['nʌrɪʃt] , [maɪ] ['enəmi] [hæθ] [kən'sʊmd] [ðem; ðəm] .
those **that** **I** **brought** **up** **,** **and** **nourished** **,** **my** **enemy** **hath** **consumed** **them** **.**
那些 那 我 带来 向上 , 和 营养 , 我的 敌人 有 消耗 他们 .

我养育、供养的人，我的敌人却将他们吞噬了。

[læmen'teiʃənz] ['tʃæptər] - : [wʌn] .
Lamentations **Chapter** **33** **:** **1** **.**
哀歌 章 - : 1 .

耶利米哀歌第33章：1.

[ə'lɪf] .
Aleph .
字母 aleph .

阿列夫。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][mæn] [ðæt] [siː] [maɪ] ['pɑːvərti] [baɪ][ðə; ði][rɑːd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] . [θriː] : [ˌtuː'tuː] .

I	am	the	man	that	see	my	poverty	by	the	rod	of	his	indignation	.	3	:	2	.
我	是	这	男人	那	看	我的	贫困	经过	这	杆	的	他的	愤慨	.	3	:	2	.

我就是那个因他的愤怒而看到自己贫穷的人。3:2

[ə'lɪf] .

Aleph	.
字母 aleph	.

阿列夫。

[hiː; hi] [hæθ] [led] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌem 'iː]['ɪntuː] ['dɑːrknəs] , [ænd; ənd][nɑːt]['ɪntuː] [laɪt] . [θriː] :

He	hath	led	me	,	and	brought	me	into	darkness	,	and	not	into	light	.	3	:
他	有	引领	我	,	和	带来	我	进入	黑暗	,	和	不是	进入	光	.	3	:

[θriː] .

3	.
3	.

他把我引到黑暗里，而不是光明里。3:3

[ə'lɪf] .

Aleph	.
字母 aleph	.

阿列夫。

['oʊnli] [ə'genst] [ˌem 'iː][hiː; hi] [hæθ] [tɜːrnd] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'gen] [hɪz; ɪz][hænd][ɔːl][ðə; ði] [deɪ] . [θriː] :

Only	against	me	he	hath	turned	,	and	turned	again	his	hand	all	the	day	.	3	:
仅有的	反对	我	他	有	转向	,	和	转向	再次	他的	手	全部	这	天	.	3	:

[fɔːr] .

4	.
4	.

他却转而攻击我，整天反抗我。3:4

[beiθ; beθ] .

Beth	.
贝丝	.

贝丝。

[maɪ] [skɪn] [ænd; ənd][maɪ] [fleʃ] [hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [oʊld] , [hiː; hi] [hæθ] ['broʊkən][maɪ] [boʊnz] . [θriː] : [faɪv] .

My	skin	and	my	flesh	he	hath	made	old	,	he	hath	broken	my	bones	.	3	:	5	.
我的	皮肤	和	我的	肉	他	有	制成	老的	,	他	有	破碎的	我的	骨头	.	3	:	5	.

他使我的皮肉衰老，他折断我的骨头。3:5

[beiθ; beθ] .

Beth	.
贝丝	.

贝丝。

[hiː; hi] [hæθ] [bɪlt] [raʊnd] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] ['kʌmpəs] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][gɔːl] ,

He	hath	built	round	about	me	,	and	he	hath	compassed	me	with	gall	,
他	有	建造	圆形的	关于	我	,	和	他	有	罗盘	我	和	癥	,

[ænd; ənd] ['leɪbər] . [θriː] : [sɪks] .

and	labour	.	3	:	6	.
和	劳动	.	3	:	6	.

他为我建造了四围，用苦胆和劳苦包围了我。3:6

[beiθ; beθ] .

Beth	.
贝丝	.

贝丝。

[hiː; hi] [hæθ] [set] [ˌem 'iː][ɪn][dɑːrk]['pleɪsɪz][æz; əz] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ded] [fɔːr; fər]['evər] . [θriː] : ['sɛvən] .

He	hath	set	me	in	dark	places	as	those	that	are	dead	for	ever	.	3	:	7	.
他	有	放	我	在	黑暗的	地方	作为	那些	那	是	死的	为了	曾经	.	3	:	7	.

他把我放在黑暗的地方，如同死人一样。3:7

- .
Ghimel .
- .

吉梅尔。

[hiː; hi] [hæθ] [bɪlt] [ə'genst] [ˌem 'iː] [raʊnd] [ə'baʊt] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑːt] [get] [aʊt] :
He hath built against me round about , that I may not get out :
他 有 建造 反对 我 圆形的 关于 , 那 我 可能 不是 得到 出去 :

他四面筑垒，阻挡我，使我不能逃脱。

[hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [maɪ] ['fetərz] ['hevi] . [θriː] : [eɪt] .
he hath made my fetters heavy . 3 : 8 .
他 有 制成 我的 镣铐 重的 . 3 : 8 .

他使我的枷锁变得沉重。3:8

- .
Ghimel .
- .

吉梅尔。

[jeɪ] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [kraɪ] , [ænd; ənd] [ɪn'triːt] , [hiː; hi] [hæθ] [ʃʌt] [aʊt] [maɪ] [prer] . [θriː] : [naɪn] .
Yea , and when I cry , and entreat , he hath shut out my prayer . 3 : 9 .
是的 , 和 什么时候 我 哭 , 和 恳求 , 他 有 关闭 出去 我的 祷告 . 3 : 9 .

是的，当我呼求、恳求时，他却不理会我的祷告。3:9

- .
Ghimel .
- .

吉梅尔。

[hiː; hi] [hæθ] [ʃʌt] [ʌp] [maɪ] [weɪz] [wɪð; wɪθ] [skwer] [stoʊnz] , [hiː; hi] [hæθ] [tɜːrnd] [maɪ] [pæðz] ['ʌpsaɪd]
He hath shut up my ways with square stones , he hath turned my paths upside
他 有 关闭 向上 我的 方式 和 正方形 石头 , 他 有 转向 我的 路径 上行
[daʊn] . [θriː] : - .
down . 3 : 10 .
向下 . 3 : - .

他用方石堵住了我的道路，他颠覆了我的路径。3:10

['dɑːlet, -ləd] .
Daleth .
达莱斯 .

达莱斯。

[hiː; hi] [ɪz] [bɪ'kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ber] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] : [æz; əz] [ə; eɪ] ['laɪən] [ɪn] ['siːkrət] ['pleɪsɪz] .
He is become to me as a bear lying in wait : as a lion in secret places .
他 是 变得 到 我 作为 一个 熊 说谎 在 等待 : 作为 一个 狮子 在 秘密 地方 .
[θriː] : - .
3 : 11 .
3 : - .

他对我来说就像潜伏的熊，像隐秘处的狮子。3:11

['dɑːlet, -ləd] .
Daleth .
达莱斯 .

达莱斯。

[hiː; hi] [hæθ] [tɜːrnd] [ə'saɪd] [maɪ] [pæðz] , [ænd; ənd] [hæθ] ['broʊkən] [ˌem 'iː] [ɪn] ['piːsɪz] , [hiː; hi] [hæθ] [meɪd]
He hath turned aside my paths , and hath broken me in pieces , he hath made
他 有 转向 旁边 我的 路径 , 和 有 破碎的 我 在 件 , 他 有 制成
[ˌem 'iː] ['desələt] . [θriː] : - .
me desolate . 3 : 12 .
我 荒凉 . 3 : - .

他使我偏离正路，把我击碎，使我荒凉。3:12

['dɑːlet, -ləd] .
Daleth .
达莱斯 .

达莱斯。

[hiː; hi] [hæθ] [bent] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] , [ænd; ənd] [set] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɑːrk] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['ærəus] . [θriː]
He **hath** **bent** **his** **bow** **,** **and** **set** **me** **as** **a** **mark** **for** **his** **arrows** **.** **3**
他 有 弯曲 他的 弓 , 和 放 我 作为 一个 标记 为了 他的 箭头 . 3
: - .
: 13 .
: - .

他拉弓，以我为箭矢的目标。3:13

[hiː; hi] .
He .
他 .

他。

[hiː; hi] [hæθ] [ʃɑːt] ['ɪntuː] [maɪ] [reɪnz] [ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kwɪvər] . [θriː] : - .
He **hath** **shot** **into** **my** **reins** **the** **daughters** **of** **his** **quiver** **.** **3** **: 14 .**
他 有 射击 进入 我的 缰绳 这 女儿们 的 他的 颤动 . 3 : - .

他已将他箭囊中的女儿们射入我的肋旁。3:14

[hiː; hi] .
He .
他 .

他。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'rɪʒn] [tuː; tə] [ɔːl] [maɪ] ['piːp(ə)l] , [ðer; ðər] [sɔːŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [deɪ] [lɔːŋ] . [θriː] : - .
I **am** **made** **a** **derision** **to** **all** **my** **people** **,** **their** **song** **all** **the** **day** **long** **.** **3** **: 15 .**
我 是 制成 一个 嘲笑 到 全部 我的 人们 , 他们的 歌曲 全部 这 天 长的 . 3 : - .

我成了我所有族人的笑柄，他们整天都在唱我的歌。3:15

[hiː; hi] .
He .
他 .

他。

[hiː; hi] [hæθ] [fɪld] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] ['bɪtərnəs] , [hiː; hi] [hæθ] [ɪ'niːbrieɪtɪd] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] ['wɜːrmwʊd] .
He **hath** **filled** **me** **with** **bitterness** **,** **he** **hath** **inebriated** **me** **with** **wormwood** **.**
他 有 已填 我 和 苦味 , 他 有 醉酒 我 和 蒿 .
[θriː] : - .
3 : 16 .
3 : - .

他使我充满苦毒，使我喝醉了艾草。3:16

[vɔː] .
Vau .
瓦 .

沃。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæθ] ['broʊkən] [maɪ] [tiːθ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] , [hiː; hi] [hæθ] [fed] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] ['æʃɪz] . [θriː]
And **he** **hath** **broken** **my** **teeth** **one** **by** **one** **,** **he** **hath** **fed** **me** **with** **ashes** **.** **3**
和 他 有 破碎的 我的 牙齿 一 经过 一 , 他 有 美联储 我 和 灰烬 . 3
: - .
: 17 .
: - .

他打断了我的牙齿，用灰烬喂养我。3:17

[vɔː] .
Vau .
瓦 .

沃。

[ænd; ənd][maɪ][soʊl][ɪz] [rɪ'muːvd] [fɑːr][ɔːf][frʌm; frəm] [piːs] , [aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [gʊd] [θɪŋz] . [θriː]
And **my** **soul** **is** **removed** **far** **off** **from** **peace** **,** **I** **have** **forgotten** **good** **things** **.** **3**
和 我的 灵魂 是 已移除 远的 离开 从 和平 , 我 有 被遗忘的 好的 事物 . 3
: - .
: **18** **.**
: - .

我的灵魂远离了平安，我忘记了美好的事物。3:18

[vɔː] .
Vau **.**
瓦 .

沃。

[ænd; ənd][aɪ] [sed] : [maɪ][end][ænd; ənd][maɪ][hoʊp][ɪz] ['perɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɔːrd] . [θriː] : - .
And **I** **said** **:** **My** **end** **and** **my** **hope** **is** **perished** **from** **the** **Lord** **.** **3** **:** **19** **.**
和 我 说 : 我的 结尾 和 我的 希望 是 遇难 从 这 主 . 3 : - .

我说：我的结局和我的希望都从耶和华那里灭亡了。3:19

[zein] .
Zain **.**
扎因 .

扎因。

[rɪ'membər] [maɪ]['pɑːvərti] , [ænd; ənd][trænz'greʃn,træns'greʃn] , [ðə; ði] ['wɜːrmwʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][gɔːl] .
Remember **my** **poverty** **,** **and** **transgression** **,** **the** **wormwood** **and** **the** **gall** **.**
记住 我的 贫困 , 和 越轨行为 , 这 蒿 和 这 瘿 .
[θriː] : - .
3 **:** **20** **.**
3 : - .

记住我的贫穷、罪孽、苦艾和胆汁。3:20

[zein] .
Zain **.**
扎因 .

扎因。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['maɪndfl] [ænd; ənd] [rɪ'membər] , [ænd; ənd][maɪ][soʊl][ʃæl; ʃəl] ['læŋgwɪʃ] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] . [θriː]
I **will** **be** **mindful** **and** **remember** **,** **and** **my** **soul** **shall** **languish** **within** **me** **.** **3**
我 将要 是 正念 和 记住 , 和 我的 灵魂 将 憔悴 之内 我 . 3
: - .
: **21** **.**
: - .

我将铭记于心，我的灵魂将在我里面消逝。3:21。

[zein] .
Zain **.**
扎因 .

扎因。

[ðiːz] [θɪŋz] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] ['oʊvər][ɪn][maɪ] [hɑːrt] , ['ðerfɔːr] [wɪl] [aɪ][hoʊp] . [θriː] : - .
These **things** **I** **shall** **think** **over** **in** **my** **heart** **,** **therefore** **will** **I** **hope** **.** **3** **:** **22** **.**
这些 事物 我 将 思考 超过 在 我的 心 , 所以 将要 我 希望 . 3 : - .

这些事我必记在心里，因此我必盼望。3:22

[het] .
Heth **.**
赫斯 .

赫斯。

[ðə; ði] ['mə:siz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [kən'sʊmd] : [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz]

The	mercies	of	the	Lord	that	we	are	not	consumed	:	because	his
这	怜悯	的	这	主	那	我们	是	不是	消耗	:	因为	他的

[kə,mɪzə'reɪʃn] [hæv; həv][nɑ:t] [feɪld] . [θri:] : - .

commiserations	have	not	failed	.	3	:	23	.
同情	有	不是	失败的	.	3	:	-	.

主的怜悯使我们不至灭亡，是因他的慈悲没有断绝。3:23

[het] .

Heth	.
赫斯	.

赫斯。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [nu:] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] , [greɪt] [ɪz][ðaɪ] ['feɪθflnəs] . [θri:] : - .

They	are	new	every	morning	,	great	is	thy	faithfulness	.	3	:	24	.
他们	是	新的	每一个	早晨	,	伟大的	是	你的	忠诚	.	3	:	-	.

每早晨都是新的，你的信实极其广大。3:24

[het] .

Heth	.
赫斯	.

赫斯。

[ðə; ði][lɔ:rd][ɪz][maɪ]['pɔ:rʃ(ə)n] , [sed] [maɪ][soʊl] : ['ðerfɔ:r] [wɪl] [aɪ][weɪt][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] . [θri:] : - .

The	Lord	is	my	portion	,	said	my	soul	:	therefore	will	I	wait	for	him	.	3	:	25	.
这	主	是	我的	部分	,	说	我的	灵魂	:	所以	将要	我	等待	为了	他	.	3	:	-	.

我的心说："耶和华是我的产业，所以我必等候他。"3:25

[tet] .

Teth	.
齿	.

泰瑟。

[ðə; ði][lɔ:rd][ɪz] [gʊd] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [hoʊp][ɪn][hɪm; ɪm] , [tu:; tə][ðə; ði][soʊl] [ðæt] ['si:kɪθ] [hɪm; ɪm]

The	Lord	is	good	to	them	that	hope	in	him	,	to	the	soul	that	seeketh	him
这	主	是	好的	到	他们	那	希望	在	他	,	到	这	灵魂	那	寻求	他

. [θri:] : - .

.	3	:	26	.
.	3	:	-	.

耶和华善待那些仰望他的人，善待那些寻求他的人。3:26

[tet] .

Teth	.
齿	.

泰瑟。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [tu:; tə][weɪt][wɪð; wɪθ]['saɪləns][fɔ:r; fər][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][gɑ:d] . [θri:] : - .

It	is	good	to	wait	with	silence	for	the	salvation	of	God	.	3	:	27	.
它	是	好的	到	等待	和	沉默	为了	这	救恩	的	上帝	.	3	:	-	.

静默等候神的救赎是好的。3:27

[tet] .

Teth	.
齿	.

泰瑟。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn] , [wen] [hi:; hi] [hæθ] [bɔ:rn] [ðə; ði] [joʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ju:θ] .

It	is	good	for	a	man	,	when	he	hath	borne	the	yoke	from	his	youth	.
它	是	好的	为了	一个	男人	,	什么时候	他	有	出生	这	轭	从	他的	青年	.

[θri:] : - .

3	:	28	.
3	:	-	.

男人自幼负轭，这对他是有益的。3:28

[dʒɑːd] .
Jod .
乔德 .

约德。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][sɪt]['sɑːlətəri] , [ænd; ənd][hoʊld][hɪz; ɪz] [piːs] : [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [hæθ] ['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][ʌp]
He **shall** **sit** **solitary** **,** **and** **hold** **his** **peace** **:** **because** **he** **hath** **taken** **it** **up**
他 将 坐 孤 , 和 抓住 他的 和平 : 因为 他 有 已采取 它 向上
[ə'pɑːn][hɪm'self] . [θriː] : - .
upon **himself** **.** **3** **:** **29** **.**
之上 他自己 . 3 : - .

他必独自坐着，保持沉默，因为他自己承担了这一切。3:29

[dʒɑːd] .
Jod .
乔德 .

约德。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][pʊt][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪn][ðə; ði][dʌst] , [ɪf] [soʊ][biː; bi][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][hoʊp] . [θriː] : - .
He **shall** **put** **his** **mouth** **in** **the** **dust** **,** **if** **so** **be** **there** **may** **be** **hope** **.** **3** **:** **30** **.**
他 将 放 他的 嘴 在 这 灰尘 , 如果 所以 是 那里 可能 是 希望 . 3 : - .

他必将嘴埋入尘土，若这样还有希望的话。3:30

[dʒɑːd] .
Jod .
乔德 .

约德。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [strɪkɪθ] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fɪld]
He **shall** **give** **his** **cheek** **to** **him** **that** **striketh** **him** **,** **he** **shall** **be** **filled**
他 将 给 他的 脸颊 到 他 那 打击 他 , 他 将 是 已填
[wɪð; wɪθ] [riˈprəutʃiz] . [θriː] : - .
with **reproaches** **.** **3** **:** **31** **.**
和 责备 . 3 : - .

打他的人，他必将脸颊还给他；他必饱受凌辱。3:31

[kɑːf] .
Caph .
卡夫 .

卡夫。

[fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd] [wɪl] [nɑːt][kæst][ɔːf][fɔːr; fər]['evər] . [θriː] : - .
For **the** **Lord** **will** **not** **cast** **off** **for** **ever** **.** **3** **:** **32** **.**
为了 这 主 将要 不是 投掷 离开 为了 曾经 . 3 : - .

因为主不会永远丢弃我们。3:32

[kɑːf] .
Caph .
卡夫 .

卡夫。

[fɔːr; fər] [ɪf] [hiː; hi] [hæθ] [kæst] [ɔːf] , [hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv]['mɜːrsi] ,
For **if** **he** **hath** **cast** **off** **,** **he** **will** **also** **have** **mercy** **,**
为了 如果 他 有 投掷 离开 , 他 将要 还 有 怜悯 ,

因为他既已弃绝恶人，也必怜悯恶人。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['məːsiz] . [θriː] : - .
according **to** **the** **multitude** **of** **his** **mercies** **.** **3** **:** **33** **.**
根据 到 这 民众 的 他的 怜悯 . 3 : - .

根据他众多的怜悯。3:33

[kɑːf] .
Caph .
卡夫 .

卡夫。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæθ][nɑːt] ['wɪlɪŋli] [ə'flɪktɪd] , [nɔːr][kæst][ɔːf][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][men] . [θriː] : - .
For **he** **hath** **not** **willingly** **afflicted** **,** **nor** **cast** **off** **the** **children** **of** **men** **.** **3** **:** **34** **.**
为了 他 有 不是 心甘情愿 受苦的 , 也不 投掷 离开 这 孩子们 的 男人 . 3 : - .

因为他没有甘愿使世人受苦，也没有弃绝世人。3:34

[leɪmd; læmɪd] .
Lamed **.**
跛脚 .

拉梅德。

[tuː; tə] [krʌʃ] ['ʌndər][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɔːl][ðə; ði] ['prizənəz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] , [θriː] : - .
To **crush** **under** **his** **feet** **all** **the** **prisoners** **of** **the** **land** **,** **3** **:** **35** **.**
到 压碎 在下面 他的 脚 全部 这 囚犯 的 这 土地 , 3 : - .

把这地所有的俘虏都践踏在脚下，3:35。

[leɪmd; læmɪd] .
Lamed **.**
跛脚 .

拉梅德。

[tuː; tə][tɜːrn][ə'saɪd][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [haɪ] ,
To **turn** **aside** **the** **judgment** **of** **a** **man** **before** **the** **face** **of** **the** **most** **High** **,**
到 转动 旁边 这 判断 的 一个 男人 前 这 脸 的 这 最多 高的 ,
[θriː] : - .
3 **:** **36** **.**
3 : - .

在至高者面前推翻人的判断，3:36。

[leɪmd; læmɪd] .
Lamed **.**
跛脚 .

拉梅德。

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ə; eɪ][mæn] ['rɔːŋfəli] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] , [ðə; ði][lɔːrd] [hæθ][nɑːt] [ə'pruːvd] . [θriː] :
To **destroy** **a** **man** **wrongfully** **in** **his** **judgment** **,** **the** **Lord** **hath** **not** **approved** **.** **3** **:**
到 破坏 一个 男人 错误地 在 他的 判断 , 这 主 有 不是 得到正式认可的 . 3 :
- .
37 **.**
- .

耶和华不喜悦按冤枉地毁灭一个人。3:37

[mem] .
Mem **.**
内存 .

备忘录

[huː] [ɪz][hiː; hi][ðæt] [hæθ] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [wen] [ðə; ði][lɔːrd]
Who **is** **he** **that** **hath** **commanded** **a** **thing** **to** **be** **done** **,** **when** **the** **Lord**
WHO 是 他 那 有 命令 一个 事物 到 是 完毕 , 什么时候 这 主
[kə'mændɪθ] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ? [θriː] : - .
commandeth **it** **not** **?** **3** **:** **38** **.**
命令 它 不是 ? 3 : - .

谁能命令人去做耶和华没有命令的事呢？3:38

[mem] .
Mem **.**
内存 .

备忘录

[ʃæl; ʃəl][nɑːt][bəuθ]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] [proʊ'siːd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ?

Shall	**not**	**both**	**evil**	**and**	**good**	**proceed**	**out**	**of**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**Highest**	**?**
将	不是	两个都	邪恶的	和	好的	继续	出去	的	这	嘴	的	这	最高	?

[θriː] : - .

3	**:**	**39**	**.**
3	:	-	.

恶和善岂不都出自至高者的口中吗？3:39

[mem] .

Mem	**.**
内存	.

备忘录

[waɪ] [hæθ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [mæn] ['mɝːmɝd] , [mæn] ['sʌfərɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][sɪnz] ? [θriː] : - .

Why	**hath**	**a**	**living**	**man**	**murmured**	**,**	**man**	**suffering**	**for**	**his**	**sins**	**?**	**3**	**:**	**40**	**.**
为什么	有	一个	活的	男人	低声说道	,	男人	痛苦	为了	他的	罪孽	?	3	:	-	.

活着的人为何发怨言？人因自己的罪孽受苦，为何发怨言？3:40

[nʌn] .

Nun	**.**
尼姑	.

尼姑。

[let] [juː 'es] [sɜːrtʃ] ['aʊər; ɑːr] [weɪz] , [ænd; ənd] [siːk] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] . [θriː] : - .

Let	**us**	**search**	**our**	**ways**	**,**	**and**	**seek**	**,**	**and**	**return**	**to**	**the**	**Lord**	**.**	**3**	**:**	**41**	**.**
让	我们	搜索	我们的	方式	,	和	寻找	,	和	返回	到	这	主	.	3	:	-	.

让我们省察自己的道路，寻求归向耶和华。3:41

[nʌn] .

Nun	**.**
尼姑	.

尼姑。

[let] [juː 'es] [lɪft] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][hændz][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] .

Let	**us**	**lift**	**up**	**our**	**hearts**	**with**	**our**	**hands**	**to**	**the**	**Lord**	**in**	**the**	**heavens**	**.**
让	我们	举起	向上	我们的	心	和	我们的	双手	到	这	主	在	这	天	.

[θriː] : - .

3	**:**	**42**	**.**
3	:	-	.

让我们举起双手，向天上的主举起我们的心。3:42

[nʌn] .

Nun	**.**
尼姑	.

尼姑。

[wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ['wɪkɪdli] , [ænd; ənd] [prə'vəukt] [ðiː] [tuː; tə] [ræθ] : ['ðerfɔːr] [ðaʊ] [ɑːrt]

We	**have**	**done**	**wickedly**	**,**	**and**	**provoked**	**thee**	**to**	**wrath**	**:**	**therefore**	**thou**	**art**
我们	有	完毕	邪恶地	,	和	挑衅	你	到	愤怒	:	所以	你	艺术

[ɪn'eksərəb(ə)l] . [θriː] : - .

inexorable	**.**	**3**	**:**	**43**	**.**
无情的	.	3	:	-	.

我们作恶多端，惹你发怒，所以你是无情的。3:43

['sɑːmɛx] .

Samech	**.**
萨梅奇	.

萨梅赫。

[ðaʊ] [hæst] ['kʌvərd] [ɪn] [ðaɪ] [ræθ] , [ænd; ənd] [hæst] [strʌk] [ˌjuː 'es] : [ðaʊ] [hæst] [kɪld] [ænd; ənd] [hæst]

Thou	hast	covered	in	thy	wrath	,	and	hast	struck	us	:	thou	hast	killed	and	hast
你	哈斯特	涵盖	在	你的	愤怒	,	和	哈斯特	击	我们	:	你	哈斯特	被杀	和	哈斯特

[nɑːt] [sperd] . [θriː] : - .

not	spared	.	3	:	44	.
不是	幸存	.	3	:	-	.

你以你的愤怒覆盖我们，击打我们；你杀戮我们，毫不留情。3:44

['sɑːmɛx] .

Samech	.
萨梅奇	.

萨梅赫。

[ðaʊ] [hæst] [set] [ə; eɪ] [klaʊd] [bɪ'fɔːr] [ðiː] , [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [prer] [meɪ] [nɑːt] [pæs] [θruː] . [θriː] : - .

Thou	hast	set	a	cloud	before	thee	,	that	our	prayer	may	not	pass	through	.	3	:	45	.
你	哈斯特	放	一个	云	前	你	,	那	我们的	祷告	可能	不是	经过	通过	.	3	:	-	.

你设下云彩遮蔽你的道路，使我们的祷告不能穿过。3:45

['sɑːmɛx] .

Samech	.
萨梅奇	.

萨梅赫。

[ðaʊ] [hæst] [meɪd] [ˌem 'iː] [æz; əz] [æn; ən] ['aʊtkæst] , [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l]

Thou	hast	made	me	as	an	outcast	,	and	refuse	in	the	midst	of	the	people
你	哈斯特	制成	我	作为	一个	被排斥者	,	和	拒绝	在	这	中间	的	这	人们

. [θriː] : - .

.	3	:	46	.
.	3	:	-	.

你使我成为被遗弃的人，成为人民中的渣滓。3:46

[feɪ] .

Phe	.
菲	.

苯丙氨酸。

[ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['enəmi] [hæv; həv] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [maʊðz] [ə'genst] [ˌjuː 'es] . [θriː] : - .

All	our	enemies	have	opened	their	mouths	against	us	.	3	:	47	.
全部	我们的	敌人	有	打开	他们的	嘴	反对	我们	.	3	:	-	.

我们所有的敌人都开口攻击我们。3:47

[feɪ] .

Phe	.
菲	.

苯丙氨酸。

['prɑːfəsi] [ɪz] [bɪ'kʌm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [fɪr] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sner] , [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] . [θriː] :

Prophecy	is	become	to	us	a	fear	,	and	a	snare	,	and	destruction	.	3	:
预言	是	变得	到	我们	一个	害怕	,	和	一个	圈套	,	和	破坏	.	3	:

- .

48	.
-	.

预言对我们来说变成了恐惧、陷阱和毁灭。3:48。

[feɪ] .

Phe	.
菲	.

苯丙氨酸。

[maɪ] [aɪ] [hæθ] [rʌn] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [striːmz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,

My	eye	hath	run	down	with	streams	of	water	,
我的	眼睛	有	跑步	向下	和	溪流	的	水	,

我的眼泪像溪水一样流了下来，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][maɪ][ˈpiːp(ə)l] . [θriː] : - .

for	the	destruction	of	the	daughter	of	my	people	.	3	:	49	.
为了	这	破坏	的	这	女儿	的	我的	人们	.	3	:	-	.

为了我的子民的女儿的毁灭。3:49。

[eɪn] .

Ain	.
艾因	.

艾因。

[maɪ] [aɪ] [ɪz] [əˈflɪktɪd] , [ænd; ənd] [hæθ] [nɑːt] [bɪn] [ˈkwaɪət] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rest] :

My	eye	is	afflicted	,	and	hath	not	been	quiet	,	because	there	was	no	rest	:
我的	眼睛	是	受苦的	,	和	有	不是	到过	安静的	,	因为	那里	曾是	不	休息	:

[θriː] : - .

3	:	50	.
3	:	-	.

我的眼睛受苦，不得安宁，因为没有休息。3:50

[eɪn] .

Ain	.
艾因	.

艾因。

[tɪl] [ðə; ði][lɔːrd] [rɪˈgɑːrdɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] . [θriː] : - .

Till	the	Lord	regarded	and	looked	down	from	the	heavens	.	3	:	51	.
直到	这	主	认为	和	看起来	向下	从	这	天	.	3	:	-	.

直到耶和华从天上垂顾，俯视一切。3:51

[eɪn] .

Ain	.
艾因	.

艾因。

[maɪ] [aɪ] [hæθ] [ˈweɪstɪd][maɪ][soʊl][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈdɔtɝz] [ʌv; əv][maɪ][ˈsɪti] . [θriː] : - .

My	eye	hath	wasted	my	soul	because	of	all	the	daughters	of	my	city	.	3	:	52	.
我的	眼睛	有	浪费	我的	灵魂	因为	的	全部	这	女儿们	的	我的	城市	.	3	:	-	.

我的眼睛因我城里所有的女儿而耗尽了我的灵魂。3:52

['sɑːdiː] .

Sade	.
萨德	.

萨德。

[maɪ] [ˈenəmi] [hæv; həv] [tʃeɪst] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [kɔːt] [ˌem ˈiː][laɪk][ə; eɪ][bɜːrd] , [wɪˈðaʊt] [kɔːz] . [θriː]

My	enemies	have	chased	me	and	caught	me	like	a	bird	,	without	cause	.	3
我的	敌人	有	追逐	我	和	捕捉	我	喜欢	一个	鸟	,	没有	原因	.	3

: - .

:	53	.
:	-	.

我的敌人追赶我，像捉鸟一样抓住我，没有理由。3:53

['sɑːdiː] .

Sade	.
萨德	.

萨德。

[maɪ][laɪf][ɪz]['fɔːlən]['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][leɪd][ə; eɪ][stoʊn]['oʊvər][ˌem 'iː] . [θriː] : - .

My	life	is	fallen	into	the	pit	,	and	they	have	laid	a	stone	over	me	.	3	:	54	.
我的	生活	是	倒下	进入	这	坑	,	和	他们	有	铺设	一个	石头	超过	我	.	3	:	-	.

我的生命跌入了深渊，他们用石头盖住了我。3:54

['sɑːdiː] .
Sade .
萨德 .

萨德。

['wɔːtərz][hæv; həv] [floʊd] ['oʊvər][maɪ] [hed] : [aɪ] [sed] : [aɪ][ˌeɪ 'em][kʌt] [ɔːf] . [θriː] : - .
Waters have flowed over my head : I said : I am cut off . 3 : 55 .
沃特斯 有 流动 超过 我的 头 : 我 说 : 我 是 切 离开 . 3 : - .

水漫过我的头顶：我说：我被困住了。3:55。

- .
Coph .
- .

哥普兰

[aɪ][hæv; həv] [kɔːld] [ə'pɑːn][ðaɪ] [neɪm] , [oʊ][lɔːrd] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊɪst] [pɪt] . [θriː] : - .
I have called upon thy name , O Lord , from the lowest pit . 3 : 56 .
我 有 称为 之上 你的 姓名 , 哦 主 , 从 这 最低 坑 . 3 : - .

主啊，我从深渊中呼求你的名。3:56

- .
Coph .
- .

哥普兰

[ðaʊ] [hæst] [hɜːrd] [maɪ] [vɔɪs] : [tɜːrn][nɑːt][ə'weɪ] [ðaɪ] [ɪr] [frʌm; frəm][maɪ] [saɪz] , [ænd; ənd][kraɪz] . [θriː]
Thou hast heard my voice : turn not away thy ear from my sighs , and cries . 3
你 哈斯特 听到 我的 嗓音 : 转动 不是 离开 你的 耳朵 从 我的 叹息 , 和 哭泣 . 3
: - .
: 57 .
: - .

你已听见我的声音；不要掩耳不听我的叹息和哭泣。3:57

- .
Coph .
- .

哥普兰

[ðaʊ] [nɪr] [ɪn][ðə; ði][deɪ] , [wen] [aɪ] [kɔːld] [ə'pɑːn] [ðiː] , [ðaʊ] ['sedzt,'sedst] : [fɪr] [nɑːt] .
Thou drewest near in the day , when I called upon thee , thou saidst : Fear not .
你 德雷斯特 靠近 在 这 天 , 什么时候 我 称为 之上 你 , 你 说道 : 害怕 不是 .
[θriː] : - .
3 : 58 .
3 : - .

白昼，我呼求你的时候，你来到我身边，说：不要害怕。3:58

['rez] .
Res .
余 .

储备。

[ðaʊ] [hæst][dʒʌdʒd] , [oʊ][lɔːrd] , [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][maɪ][soʊl] , [ðaʊ] [ðə; ði] [rɪ'diːmər] [ʌv; əv][maɪ][laɪf]
Thou hast judged , O Lord , the cause of my soul , thou the Redeemer of my life
你 哈斯特 评判 , 哦 主 , 这 原因 的 我的 灵魂 , 你 这 救世主 的 我的 生活
. [θriː] : - .
. 3 : 59 .
. 3 : - .

耶和华啊，你审判了我的灵魂，你是我生命的救赎者。3:59

['rez] .
Res .
余 .

储备。

[ðaʊ] [hæst] [siːn] , [oʊ][lɔːrd] , [ðer; ðər][ɪ'nɪkwəti] [ə'genst] [ˌem 'iː] : [dʒʌdʒ] [ðaʊ] [maɪ]['dʒʌdʒmənt] . [θriː] :
Thou hast seen , O Lord , their iniquity against me : judge thou my judgment . 3 :
你 哈斯特 已见 , 哦 主 , 他们的 罪恶 反对 我 : 法官 你 我的 判断 . 3 :
- .
60 .
- .

耶和华啊，你已看见他们向我所犯的罪孽；求你审判我的冤屈。3:60

['rez] .
Res .
余 .

储备。

[ðaʊ] [hæst] [siːn] [ɔːl][ðer; ðər]['fjʊri] , [ænd; ənd][ɔːl][ðer; ðər] [θɔːts] [ə'genst] [ˌem 'iː] . [θriː] : - .
Thou hast seen all their fury , and all their thoughts against me . 3 : 61 .
你 哈斯特 已见 全部 他们的 愤怒 , 和 全部 他们的 想法 反对 我 . 3 : - .

你已经看见了他们所有的愤怒，以及他们针对我的一切念头。3:61

[sɪn] .
Sin .
罪 .

罪。

[ðaʊ] [hæst] [hɜːrd] [ðer; ðər] [rɪ'proʊtʃ] , [oʊ][lɔːrd] , [ɔːl][ðer; ðər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ˌem 'iː] . [θriː] : -
Thou hast heard their reproach , O Lord , all their imaginations against me . 3 : 62
你 哈斯特 听到 他们的 责备 , 哦 主 , 全部 他们的 想象力 反对 我 . 3 : -
.
:
.

耶和华啊，你已听见他们的辱骂，他们一切针对我的计谋。3:62

[sɪn] .
Sin .
罪 .

罪。

[ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [raɪz] [ʌp] [ə'genst] [ˌem 'iː] : [ænd; ənd][ðer; ðər][dɪ'vaɪsɪz] [ə'genst] [ˌem 'iː][ɔːl]
The lips of them that rise up against me : and their devices against me all
这 嘴唇 的 他们 那 上升 向上 反对 我 : 和 他们的 设备 反对 我 全部
[ðə; ði] [deɪ] . [θriː] : - .
the day . 3 : 63 .
这 天 . 3 : - .

那些起来攻击我的人的嘴唇；以及他们终日针对我的计谋。3: 63.

[sɪn] .
Sin .
罪 .

罪。

[bɪ'hoʊld][ðer; ðər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['raɪzɪŋ] [ʌp] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ðer; ðər] [sɔːŋ] . [θriː] : - .
Behold their sitting down , and their rising up , I am their song . 3 : 64 .
看哪 他们的 坐着 向下 , 和 他们的 上升 向上 , 我 是 他们的 歌曲 . 3 : - .

看哪，他们坐下，他们起来，我是他们的歌。3:64

['ðaʊ] .
Thau .
索 .

索。

[ðaʊ] [ʃælt] ['rendər] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['rekəmpens] , [oʊ] [lɔːrd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv]

Thou	shalt	render	them	a	recompense	,	O	Lord	,	according	to	the	works	of
你	应	使成为	他们	一个	补偿	,	哦	主	,	根据	到	这	作品	的

[ðer; ðər] [hændz] . [θriː] : - .

their	hands	.	3	:	65	.
他们的	双手	.	3	:	-	.

耶和华啊，你必照他们手所行的报应他们。3:65

['ðaʊ] .

Thau	.
索	.

索。

[ðaʊ] [ʃælt] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['bʌklər] [ʌv; əv] [hɑːrt] , [ðaɪ] ['leɪbər] . [θriː] : - .

Thou	shalt	give	them	a	buckler	of	heart	,	thy	labour	.	3	:	66	.
你	应	给	他们	一个	盾牌	的	心	,	你的	劳动	.	3	:	-	.

你要给他们一颗坚固的心，就是你的劳作。3:66

['ðaʊ] .

Thau	.
索	.

索。

[ðaʊ] [ʃælt] ['pɜːrsɪkjuːt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['æŋgər] , [ænd; ənd] [ʃælt] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['ʌndər]

Thou	shalt	persecute	them	in	anger	,	and	shalt	destroy	them	from	under
你	应	迫害	他们	在	愤怒	,	和	应	破坏	他们	从	在下面

[ðə; ði] ['hevəns] , [oʊ] [lɔːrd] .

the	heavens	,	O	Lord	.
这	天	,	哦	主	.

耶和华啊，你必发怒迫害他们，将他们从天下除灭。

[læmen'teiʃənz] ['tʃæptər] - : [wʌn] .

Lamentations	Chapter	44	:	1	.
哀歌	章	-	:	1	.

耶利米哀歌第44章：1.

[ə'lɪf] .

Aleph	.
字母 aleph	.

阿列夫。

[haʊ] [ɪz] [ðə; ði] [goʊld] [bɪ'kʌm] [dɪm] , [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['kʌlər] [ɪz] [tʃeɪndʒd] ,

How	is	the	gold	become	dim	,	the	finest	colour	is	changed	,
如何	是	这	金子	变得	暗淡	,	这	最好的	颜色	是	已更改	,

黄金为何变得黯淡无光，最上等的颜色也变了？

[ðə; ði] [stoʊnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sæŋktʃueri] [ɑːr; ər] ['skætərd] [ɪn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] ['evri] [striːt] ? [fɔːr] :

the	stones	of	the	sanctuary	are	scattered	in	the	top	of	every	street	?	4	:
这	石头	的	这	避难所	是	疏散	在	这	顶部	的	每一个	街道	?	4	:

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

圣所的石头散落在每条街道的顶端？4: 2.

[beiθ; beθ] .

Beth	.
贝丝	.

贝丝。

[ðə; ði]['noʊb(ə)l] [sʌnz] [ʌv; əv]['saiən; sjɔːŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [wɜːr; wər] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][best]

The	noble	sons	of	Sion	,	and	they	that	were	clothed	with	the	best
这	高贵	儿子们	的	锡安	,	和	他们	那	是	穿着衣服	和	这	最好的

[goʊld] :

gold	:
金子	:

锡安的贵族子弟，以及那些身披上等金衣的人：

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɪ'stiːmd] [æz; əz] ['ɜːrθn] ['ves(ə)lz] , [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːtɝz] [hændz] ? [fɔːr]

how	are	they	esteemed	as	earthen	vessels	,	the	work	of	the	potter's	hands	?	4
如何	是	他们	尊敬的	作为	土	船只	,	这	工作	的	这	陶工的	双手	?	4

: [θriː] .

:	3	.
:	3	.

他们作为陶器，作为陶匠手所造的，怎能被看为尊贵呢？4:3

- .

Ghimel	.
-	.

吉梅尔。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [siː] ['mɒnstəz] [hæv; həv] [drɔːn] [aʊt][ðə; ði] [brest] , [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [sʌk] [tuː; tə]

Even	the	sea	monsters	have	drawn	out	the	breast	,	they	have	given	suck	to
甚至	这	海	怪物	有	绘制	出去	这	胸部	,	他们	有	给定	吸	到

[ðer; ðər] [jʌŋ] :

their	young	:
他们的	年轻的	:

就连海怪也曾吸吮母乳喂养幼崽：

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][maɪ]['piːp(ə)l][ɪz]['kruːəl] , [laɪk][ðə; ði] ['ɑːstrɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]['dezərt] . [fɔːr] : [fɔːr] .

the	daughter	of	my	people	is	cruel	,	like	the	ostrich	in	the	desert	.	4	:	4	.
这	女儿	的	我的	人们	是	残忍的	,	喜欢	这	鸵鸟	在	这	沙漠	.	4	:	4	.

我族中的女儿残忍，如同沙漠中的鸵鸟。4:4

['dɑːlet, -ləd] .

Daleth	.
达莱斯	.

达莱斯。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌkɪŋ] [tʃaɪld] [hæθ] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [fɔːr; fər]

The	tongue	of	the	sucking	child	hath	stuck	to	the	roof	of	his	mouth	for
这	舌头	的	这	吸吮	孩子	有	卡住	到	这	屋顶	的	他的	嘴	为了

[θɜːrst] :

thirst	:
口渴	:

吮吸乳汁的婴儿因口渴，舌头粘在了上颚上。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz][hæv; həv] [æskt] [fɔːr; fər] [bred] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [tuː; tə] [breɪk]

the	little	ones	have	asked	for	bread	,	and	there	was	none	to	break
这	小的	一个	有	问	为了	面包	,	和	那里	曾是	没有任何	到	休息

[ˌaɪ 'tiː]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] . [fɔːr] : [faɪv] .

it	unto	them	.	4	:	5	.
它	到	他们	.	4	:	5	.

孩子们要饼，却没有人给他们掰开。4:5

[hiː; hi] .

He	.
他	.

他。

[ðeɪ] [ðæt] [wɜːr; wər] [fed] ['delɪkətli] [hæv; həv] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] :

They	that	were	fed	delicately	have	died	in	the	streets	:
他们	那	是	美联储	轻柔地	有	死亡	在	这	街道	:

那些曾被精心喂养的人，如今却死在了街头：

[ðeɪ] [ðæt] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] ['skɑːrlət] [hæv; həv] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [dʌŋ] . [fɔːr] : [sɪks] .

they	that	were	brought	up	in	scarlet	have	embraced	the	dung	.	4	:	6	.
他们	那	是	带来	向上	在	猩红	有	拥抱	这	粪	.	4	:	6	.

那些从小穿朱红色衣服长大的人，拥抱了粪土。4:6

[vɔː] .

Vau	.
瓦	.

沃。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [maɪ] ['piːp(ə)l] [ɪz] [meɪd] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

And	the	iniquity	of	the	daughter	of	my	people	is	made	greater	than	the
和	这	罪恶	的	这	女儿	的	我的	人们	是	制成	更大的	比	这

[sɪn] [ʌv; əv] ['sɔdəm] ,

sin	of	Sodom	,
罪	的	所多玛	,

我百姓的女子所犯的罪孽比所多玛的罪恶还要大。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'θroʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [ænd; ənd] [hændz] [tʊk] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [hɜːr; hər] . [fɔːr] :

which	was	overthrown	in	a	moment	,	and	hands	took	nothing	in	her	.	4	:
哪个	曾是	被推翻	在	一个	片刻	,	和	双手	采取	没有什么	在	她	.	4	:

['sɛvən] .

7	.
7	.

瞬间就被推翻了，双手没有抓住她。4:7。

[zein] .

Zain	.
扎因	.

扎因。

[hɜːr; hər] [næzɝaɪts] [wɜːr; wər] ['waɪtɝ, 'hwaɪtɝ] [ðæn; ðən] [snoʊ] , ['pjʊrɝ] [ðæn; ðən] [mɪlk] , [mɔːr] ['rʌdi]

Her	Nazarites	were	whiter	than	snow	,	purer	than	milk	,	more	ruddy
她	拿细耳人	是	更白	比	雪	,	更纯净	比	牛奶	,	更多的	红润

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [oʊld] ['aɪvəri] ,

than	the	old	ivory	,
比	这	老的	象牙	,

她的拿细耳人比雪更白，比牛奶更纯，比古象牙更红润。

['fɛrɝ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sæfaɪər] . [fɔːr] : [eɪt] .

fairer	than	the	sapphire	.	4	:	8	.
更公平	比	这	蓝宝石	.	4	:	8	.

比蓝宝石更公平。4:8。

[het] .

Heth	.
赫斯	.

赫斯。

[ðer; ðər] [feɪs] [ɪz] [naʊ] [meɪd] [blækər] [ðæn; ðən] [koʊl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [noʊn] [ɪn] [ðə; ði]

Their	face	is	now	made	blacker	than	coals	,	and	they	are	not	known	in	the
他们的	脸	是	现在	制成	更黑	比	煤炭	,	和	他们	是	不是	已知	在	这

[striːts] :

streets	:
街道	:

他们的脸现在比煤炭还黑，街上再也找不到他们的踪迹了：

[ðer; ðər] [skɪn] [hæθ] [stʌk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [boʊnz] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈwɪðərd] , [ænd; ənd] [ɪz] [bɪˈkʌm] [laɪk] [wʊd]
their **skin** **hath** **stuck** **to** **their** **bones** **,** **it** **is** **withered** **,** **and** **is** **become** **like** **wood**
他们的 皮肤 有 卡住 到 他们的 骨头 , 它 是 干枯 , 和 是 变得 喜欢 木头
. [fɔːr] : [naɪn] .
. **4** **:** **9** **.**
. 4 : 9 .

他们的皮粘在骨头上，皮枯萎了，变得像木头一样。4:9

[tet] .
Teth **.**
齿 .

泰瑟。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈbetər] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɜːr; wər] [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] [sɔːrd] ,
It **was** **better** **with** **them** **that** **were** **slain** **by** **the** **sword** **,**
它 曾是 更好的 和 他们 那 是 被杀 经过 这 剑 ,

那些被刀剑杀死的人反而更好。

[ðæn; ðən] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈhʌŋgər] :
than **with** **them** **that** **died** **with** **hunger** **:**
比 和 他们 那 死亡 和 饥饿 :

而不是和那些饿死的人一起死：

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈpaɪnd] [əˈweɪ] [ˈbiːɪŋ] [kənˈsʊmd] [fɔːr; fər] [wɑːnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
for **these** **pined** **away** **being** **consumed** **for** **want** **of** **the** **fruits** **of** **the** **earth** **.**
为了 这些 松开 离开 存在 消耗 为了 想 的 这 水果 的 这 地球 .
[fɔːr] : - .
4 **:** **10** **.**
4 : - .

因为他们因缺乏地里的出产而日渐消瘦。4:10

[dʒɑːd] .
Jod **.**
乔德 .

约德。

[ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɪtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [hæv; həv] [ˈsɑːd(ə)n] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈtʃɪldrən] :
The **hands** **of** **the** **pitiful** **women** **have** **sodden** **their** **own** **children** **:**
这 双手 的 这 可怜 女性 有 烂 他们的 自己的 孩子们 :

这些可怜的妇女们亲手弄湿了自己的孩子：

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [miːt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈpiːp(ə)l] . [fɔːr] :
they **were** **their** **meat** **in** **the** **destruction** **of** **the** **daughter** **of** **my** **people** **.** **4** **:**
他们 是 他们的 肉 在 这 破坏 的 这 女儿 的 我的 人们 . 4 :
- .
11 **.**
- .

在毁灭我子民的女儿时，他们成了他们的肉食。4:11

[kɑːf] .
Caph **.**
卡夫 .

卡夫。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [əˈkɑːmplɪʃt] [hɪz; ɪz] [ræθ] , [hiː; hi] [hæθ] [pɔːd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [fɪrs] [ˈæŋgər] :
The **Lord** **hath** **accomplished** **his** **wrath** **,** **he** **hath** **poured** **out** **his** **fierce** **anger** **:**
这 主 有 完成 他的 愤怒 , 他 有 倾倒 出去 他的 凶猛的 愤怒 :

耶和华已经发泄了他的忿怒，倾泻了他的烈怒：

[ænd; ənd][hi:; hi] [hæθ] ['kɪndld] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn]['saiən; sjɔ:ŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði]

and	he	hath	kindled	a	fire	in	Sion	,	and	it	hath	devoured	the
和	他	有	点燃	一个	火	在	锡安	,	和	它	有	吞噬	这

[faʊn'deɪʃnz] [ˌðer'ʌv] . [fɔ:r] : - .

foundations	thereof	.	4	:	12	.
基础	其中	.	4	:	-	.

他在锡安点燃了一场大火，烧毁了锡安的根基。4:12

[leɪmd; læmɪd] .

Lamed	.
跛脚	.

拉梅德。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [wʊd] [nɑ:t]

The	kings	of	the	earth	,	and	all	the	inhabitants	of	the	world	would	not
这	国王	的	这	地球	,	和	全部	这	居民	的	这	世界	会	不是

[hæv; həv] [bi'li:vd] ,

have	believed	,
有	相信	,

地上的君王和全世界的居民都不会相信。

[ðæt] [ðə; ði] ['ædvərseri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd]['entər][ɪn][baɪ][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] .

that	the	adversary	and	the	enemy	should	enter	in	by	the	gates	of	Jerusalem	.
那	这	对手	和	这	敌人	应该	进入	在	经过	这	大门	的	耶路撒冷	.

[fɔ:r] : - .

4	:	13	.
4	:	-	.

敌军和仇敌必从耶路撒冷的城门进入。4:13

[mem] .

Mem	.
内存	.

备忘录

[fɔ:r; fər][ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['prɔfits] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪkwɪti:z] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [pri:sts] ,

For	the	sins	of	her	prophets	,	and	the	iniquities	of	her	priests	,
为了	这	罪孽	的	她	先知	,	和	这	罪恶	的	她	神父	,

因她先知的罪孽，和她祭司的不义，

[ðæt] [hæv; həv] [ʃed] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌst][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][hɜ:r; hər] . [fɔ:r] : - .

that	have	shed	the	blood	of	the	just	in	the	midst	of	her	.	4	:	14	.
那	有	棚	这	血	的	这	只是	在	这	中间	的	她	.	4	:	-	.

那些在她中间流了义人血的人。4:14

[nʌn] .

Nun	.
尼姑	.

尼姑。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['wɔndəd] [æz; əz][blaɪnd][men][ɪn][ðə; ði] [stri:ts] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'faɪld] [wɪð; wɪθ]

They	have	wandered	as	blind	men	in	the	streets	,	they	were	defiled	with
他们	有	漫步	作为	瞎的	男人	在	这	街道	,	他们	是	被玷污的	和

[blʌd] :

blood	:
血	:

他们如同盲人一般在街头徘徊，他们被鲜血玷污：

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][help] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [held][ʌp][ðer; ðər][skəːts] . [fɔːr] : -

and	when	they	could	not	help	walking	in	it	,	they	held	up	their	skirts	.	4	:	15
和	什么时候	他们	可以	不是	帮助	步行	在	它	,	他们	握住	向上	他们的	裙子	.	4	:	-

.

:

.

当她们忍不住在里面走动时，她们就撩起裙子。4:15

['sɑːmɛx] .

Samech .

萨梅奇 .

萨梅赫。

[dɪ'pɑːrt][juː; jʊ] [ðæt] [ɑːr; ər] [dɪ'faɪld] , [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt][tuː; tə][ðem; ðəm] : [dɪ'pɑːrt] , [get][jiː; ji] [hens] ,

Depart	you	that	are	defiled	,	they	cried	out	to	them	:	Depart	,	get	ye	hence	,
离开	你	那	是	被玷污的	,	他们	哭	出去	到	他们	:	离开	,	得到	是的	因此	,

他们向他们喊道："你们这些污秽的人，离开吧！离开这里！"

[tʌtʃ] [nɑːt] : [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['kwɑːrəld] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [rɪ'muːvd] , [ðeɪ] [sed] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

touch	not	:	for	they	quarrelled	,	and	being	removed	,	they	said	among	the
触碰	不是	:	为了	他们	争吵	,	和	存在	已移除	,	他们	说	之中	这

['dʒentailz] :

Gentiles :

外邦人 :

不要碰他们，因为他们争吵了，被赶走后，他们在外邦人中说：

[hiː; hi] [wɪl] [noʊ] [mɔːr] [dwel] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . [fɔːr] : - .

He	will	no	more	dwell	among	them	.	4	:	16	.
他	将要	不	更多的	住	之中	他们	.	4	:	-	.

他必不再与他们同住。4:16

[feɪ] .

Phe .

菲 .

苯丙氨酸。

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [hæθ] [dɪ'vaɪdɪd][ðem; ðəm] , [hiː; hi] [wɪl] [noʊ] [mɔːr] [rɪ'gɑːrd][ðem; ðəm] :

The	face	of	the	Lord	hath	divided	them	,	he	will	no	more	regard	them	:
这	脸	的	这	主	有	分割	他们	,	他	将要	不	更多的	看待	他们	:

耶和华的脸已经使他们分离，他不再顾念他们。

[ðeɪ] [rɪ'spektɪd] [nɑːt][ðə; ði]['pɝːsənz][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] , ['niːðər] [hæd; həd] [ðeɪ] ['pɪti][ɑːn][ðə; ði]

they	respected	not	the	persons	of	the	priests	,	neither	had	they	pity	on	the
他们	受人尊敬	不是	这	人	的	这	神父	,	两者都不	有	他们	遗憾	在	这

['eɪnʃənt] . [fɔːr] : - .

ancient	.	4	:	17	.
古老的	.	4	:	-	.

他们不尊重祭司，也不怜悯老人。4:17

[eɪn] .

Ain .

艾因 .

艾因。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [jet] ['stændɪŋ] , ['aʊər; ɑːr] [aɪz] [feɪld] , [ɪk'spektɪŋ] [help][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ɪn][veɪn]

While	we	were	yet	standing	,	our	eyes	failed	,	expecting	help	for	us	in	vain
尽管	我们	是	然而	常设	,	我们的	眼睛	失败的	,	期待	帮助	为了	我们	在	徒劳

,

,

,

我们尚且站立不稳，双眼却已睁不开，徒劳地期盼着救援。

[wen] [wiː; wi] [lʊkt] [əˈtentɪvli] [tɔːrdz] [ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] . [fɔːr] :
when **we** **looked** **attentively** **towards** **a** **nation** **that** **was** **not** **able** **to** **save** **.** **4** **:**
什么时候 我们 看起来 认真地 向 一个 国家 那 曾是 不是 有能力的 到 节省 . 4 :
- .
18 **.**
- .

当我们仔细观察一个无法拯救的国家时。4:18。

[ˈsɑːdiː] .
Sade **.**
萨德 .

萨德。

[ˈaʊər; ɑːr] [steps] [hæv; həv] [slɪpt] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [striːts] , [ˈaʊər; ɑːr][end] [ˈdrɔːɪθ] [nɪr]
Our **steps** **have** **slipped** **in** **the** **way** **of** **our** **streets** **,** **our** **end** **draweth** **near**
我们的 步骤 有 滑倒了 在 这 方式 的 我们的 街道 , 我们的 结尾 绘制 靠近
:
:
:

我们的脚步已偏离街道，我们的末日即将到来：

[ˈaʊər; ɑːr] [deɪz] [ɑːr; ər] [fʊlˈfɪld] , [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][end][ɪz] [kʌm] . [fɔːr] : - .
our **days** **are** **fulfilled** **,** **for** **our** **end** **is** **come** **.** **4** **:** **19** **.**
我们的 天 是 已完成 , 为了 我们的 结尾 是 来 . 4 : - .

我们的日子满了，因为我们的结局到了。4:19

- .
Coph **.**
- .

哥普兰

[ˈaʊər; ɑːr][ˈpɜːrsəˌkjuːtɚz][wɜːr; wər][ˈswɪftər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈiːgəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] : [ðeɪ] [pərˈsuːd] [ˌjuː ˈes]
Our **persecutors** **were** **swifter** **than** **the** **eagles** **of** **the** **air** **:** **they** **pursued** **us**
我们的 迫害者 是 更迅捷 比 这 老鹰 的 这 空气 : 他们 追击 我们
[əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
upon **the** **mountains** **,**
之上 这 山脉 ,

迫害我们的人比空中的雄鹰还要迅捷：他们在山上追赶我们，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] . [fɔːr] : - .
they **lay** **in** **wait** **for** **us** **in** **the** **wilderness** **.** **4** **:** **20** **.**
他们 躺 在 等待 为了 我们 在 这 荒野 . 4 : - .

他们在旷野埋伏等候我们。4:20

[ˈrez] .
Res **.**
余 .

储备。

[ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [maʊθ] , [kraɪst] [ðə; ði] [lɔːrd] , [ɪz][ˈteɪkən][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][sɪnz] :
The **breath** **of** **our** **mouth** **,** **Christ** **the** **Lord** **,** **is** **taken** **in** **our** **sins** **:**
这 气息 的 我们的 嘴 , 基督 这 主 , 是 已采取 在 我们的 罪孽 :

基督主啊，我们口中的气息，被我们的罪所吞噬：

[tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] [sed] : [ˈʌndər] [ðaɪ] [ˈʃædoʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈdʒentailz] .
to **whom** **we** **said** **:** **Under** **thy** **shadow** **we** **shall** **live** **among** **the** **Gentiles** **.**
到 谁 我们 说 : 在下面 你的 阴影 我们 将 居住 之中 这 外邦人 .

我们曾对他说：我们将在你的荫庇下，与外邦人同住。

[kraɪst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðɪs] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['letər] , [ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][ðer; ðər] [kɪŋ] ,

Christ	**,**	**etc**	**...**	**This**	**,**	**according**	**to**	**the**	**letter**	**,**	**is**	**spoken**	**of**	**their**	**king**	**,**
基督	,	ETC	...	这	,	根据	到	这	信	,	是	说	的	他们的	国王	,

[hu:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [kraɪst] ,

who	**is**	**called**	**the**	**Christ**	**,**
WHO	是	称为	这	基督	,

基督等等.....根据信中的描述，这是指他们的君王，他被称为基督。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ə'nɔɪntɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:rd] .

that	**is**	**,**	**the**	**Anointed**	**of**	**the**	**Lord**	**.**
那	是	,	这	受膏者	的	这	主	.

也就是说，主的受膏者。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ] [rɪ'leɪts] , [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [sens] , [tu:; tə] [kraɪst] ['aʊər; ɑ:r][lɔ:rd] , ['sʌfərɪŋ]

But	**it**	**also**	**relates**	**,**	**in**	**the**	**spiritual**	**sense**	**,**	**to**	**Christ**	**our**	**Lord**	**,**	**suffering**
但	它	还	相关	,	在	这	精神	感觉	,	到	基督	我们的	主	,	痛苦

[fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r][sɪnz] . [fɔ:r] : - .

for	**our**	**sins**	**.**	**4**	**:**	**21**	**.**
为了	我们的	罪孽	.	4	:	-	.

但从属灵意义上讲，它也与我们的主基督有关，祂为我们的罪受苦。4:21。

[sɪn] .

Sin	**.**
罪	.

罪。

[rɪ'dʒɔɪs] , [ænd; ənd][bi:; bi][glæd] , [oʊ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv]['i:dəm] , [ðæt] ['dwɛləst] [ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]

Rejoice	**,**	**and**	**be**	**glad**	**,**	**O**	**daughter**	**of**	**Edom**	**,**	**that**	**dwellest**	**in**	**the**	**land**	**of**
麾	,	和	是	高兴的	,	哦	女儿	的	以东	,	那	居住地	在	这	土地	的

[hʌs] :

Hus	**:**
胡斯	:

以东的女子啊，住在户斯地的，应当欢喜快乐!

[tu:; tə] [ði:] ['ɔ:lsoʊ][ʃæl; ʃəl][ðə; ði][kʌp] [kʌm] , [ðaʊ] [ʃælt] [bi:; bi] [meɪd] [drʌŋk] , [ænd; ənd]['neɪkɪd] . [fɔ:r]

to	**thee**	**also**	**shall**	**the**	**cup**	**come**	**,**	**thou**	**shalt**	**be**	**made**	**drunk**	**,**	**and**	**naked**	**.**	**4**
到	你	还	将	这	杯子	来	,	你	应	是	制成	醉	,	和	裸	.	4

: - .

:	**22**	**.**
:	-	.

那杯也必临到你，你必醉倒，赤身露体。4:22

['ðaʊ] .

Thau	**.**
索	.

索。

[ðaɪ] [ɪ'nɪkwəti][ɪz] [ə'kɑ:mplɪʃt] , [oʊ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv]['saiən; sjɔ:ŋ] , [hi:; hi] [wɪl] [noʊ] [mɔ:r] ['kæri] [ði:]

Thy	**iniquity**	**is**	**accomplished**	**,**	**O**	**daughter**	**of**	**Sion**	**,**	**he**	**will**	**no**	**more**	**carry**	**thee**
你的	罪恶	是	完成	,	哦	女儿	的	锡安	,	他	将要	不	更多的	携带	你

[ə'weɪ] ['ɪntu:][kæp'tɪvəti] :

away	**into**	**captivity**	**:**
离开	进入	囚禁	:

锡安的女子啊，你的罪孽已尽，他必不再将你掳去。

[hi:; hi] [hæθ] ['vɪzɪtɪd] [ðaɪ] [ɪ'nɪkwəti] , [oʊ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv]['i:dəm] , [hi:; hi] [hæθ] [dɪ'skʌvərd] [ðaɪ] [sɪnz] .

he	**hath**	**visited**	**thy**	**iniquity**	**,**	**O**	**daughter**	**of**	**Edom**	**,**	**he**	**hath**	**discovered**	**thy**	**sins**	**.**
他	有	到访	你的	罪恶	,	哦	女儿	的	以东	,	他	有	发现	你的	罪孽	.

以东的女子啊，他惩罚了你的罪孽，他揭露了你的罪恶。

[ðə; ði] [prer] [ʌv; əv][ˌdʒeri'maiəs][ðə; ði] ['prɑːfɪt]

THE	PRAYER	OF	JEREMIAS	THE	PROPHET
这	祷告	的	耶利米	这	先知

先知耶利米的祷告

[læmen'teiʃənz] ['tʃæptər] - : [wʌn] .

Lamentations	Chapter	55	:	1	.
哀歌	章	-	:	1	.

耶利米哀歌第55章：1.

[rɪ'membər] , [oʊ][lɔːrd] , [wʌt] [ɪz] [kʌm] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] : [kən'sɪdər][ænd; ənd][bɪ'hoʊld]['aʊər; ɑːr] [rɪ'proʊtʃ]

Remember	,	O	Lord	,	what	is	come	upon	us	:	consider	and	behold	our	reproach
记住	,	哦	主	,	什么	是	来	之上	我们	:	考虑	和	看哪	我们的	责备

. [faɪv] : [ˌtuː'tuː] .

.	5	:	2	.
.	5	:	2	.

主啊，求你记念我们所遭遇的苦难；求你垂顾我们所受的羞辱。5:2.

['aʊər; ɑːr] [ɪn'herɪtəns] [ɪz] [tɜːrnd] [tuː; tə]['eɪliənz] : ['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] [tuː; tə][st'reɪndʒəz] . [faɪv] : [θriː] .

Our	inheritance	is	turned	to	aliens	:	our	houses	to	strangers	.	5	:	3	.
我们的	遗产	是	转向	到	外星人	:	我们的	房屋	到	陌生人	.	5	:	3	.

我们的遗产变成了外邦人，我们的房子变成了陌生人。5:3。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [bɪ'kʌm] ['ɔrfən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['fɑːðər] : ['aʊər; ɑːr] ['mʌðərz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['widəuz] . [faɪv]

We	are	become	orphans	without	a	father	:	our	mothers	are	as	widows	.	5
我们	是	变得	孤儿	没有	一个	父亲	:	我们的	母亲们	是	作为	寡妇	.	5

: [fɔːr] .

:	4	.
:	4	.

我们成了没有父亲的孤儿；我们的母亲成了寡妇。5:4

[wiː; wi][hæv; həv] [drʌŋk] ['aʊər; ɑːr]['wɔːtər][fɔːr; fər] ['mʌni] : [wiː; wi][hæv; həv] [bɔːt] ['aʊər; ɑːr] [wʊd] .

We	have	drunk	our	water	for	money	:	we	have	bought	our	wood	.
我们	有	醉	我们的	水	为了	钱	:	我们	有	买	我们的	木头	.

[faɪv] : [sɪks] .

5	:	6	.
5	:	6	.

我们用钱喝水，用钱买柴。5:6

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['drægd] [baɪ][ðə; ði] [neks] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['wɪri] [ænd; ənd][noʊ][rest][wʌz; wəz]

We	were	dragged	by	the	necks	,	we	were	weary	and	no	rest	was
我们	是	拖拽	经过	这	脖子	,	我们	是	厌倦	和	不	休息	曾是

['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] . [faɪv] : [sɪks] .

given	us	.	5	:	6	.
给定	我们	.	5	:	6	.

我们被揪着脖子拖着走，我们疲惫不堪，没有得到休息。5:6

[wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n]['aʊər; ɑːr][hænd][tuː; tə]['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪriːənz] ,

We	have	given	our	hand	to	Egypt	,	and	to	the	Assyrians	,
我们	有	给定	我们的	手	到	埃及	,	和	到	这	亚述人	,

我们已经向埃及和亚述人伸出了橄榄枝，

[ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [bred] . [faɪv] : ['sɛvən] .

that	we	might	be	satisfied	with	bread	.	5	:	7	.
那	我们	可能	是	使满意	和	面包	.	5	:	7	.

以至于我们可能对面包感到满足。5:7。

['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [hæv; həv] [sind] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] : [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [bɔːrn] [ðer; ðər]

Our	fathers	have	sinned	,	and	are	not	:	and	we	have	borne	their
我们的	父亲们	有	罪过	,	和	是	不是	:	和	我们	有	出生	他们的

[ɪ'nɪkwɪtiːz] . [faɪv] : [eɪt] .

iniquities	.	5	:	8	.
罪恶	.	5	:	8	.

我们的祖先犯了罪，他们已经不在了；我们担当他们的罪孽。5:8

['sɜːrvənt] [hæv; həv] [ruːld] ['oʊvər][ˌjuː 'es] : [ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ˌjuː 'es][aʊt][ʌv; əv]

Servants	have	ruled	over	us	:	there	was	none	to	redeem	us	out	of
仆人	有	裁决	超过	我们	:	那里	曾是	没有任何	到	赎回	我们	出去	的

[ðer; ðər][hænd] . [faɪv] : [naɪn] .

their	hand	.	5	:	9	.
他们的	手	.	5	:	9	.

奴仆统治我们，没有人能将我们从他们手中救赎出来。5:9

[wiː; wi] [fetʃt] ['aʊər; ɑːr] [bred] [æt; ət][ðə; ði]['perəl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

We	fetched	our	bread	at	the	peril	of	our	lives	,	because	of	the
我们	已获取	我们的	面包	在	这	危险	的	我们的	生活	,	因为	的	这

[sɔːrd] [ɪn][ðə; ði]['dezərt] . [faɪv] : - .

sword	in	the	desert	.	5	:	10	.
剑	在	这	沙漠	.	5	:	-	.

我们冒着生命危险去获取面包，因为沙漠里有刀剑。5:10

['aʊər; ɑːr][skɪn][wʌz; wəz][bɜːrnt][æz; əz][æn; ən]['ʌv(ə)n] , [baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪələns][ʌv; əv][ðə; ði]

Our	skin	was	burnt	as	an	oven	,	by	reason	of	the	violence	of	the
我们的	皮肤	曾是	烧焦的	作为	一个	烤箱	,	经过	原因	的	这	暴力	的	这

['fæmɪn] . [faɪv] : - .

famine	.	5	:	11	.
饥荒	.	5	:	-	.

由于饥荒的猛烈，我们的皮肤像烤炉一样被烧焦了。5:11

[ðeɪ] [ə'prest] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn]['saiən; sjɔːŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vəːdʒinz][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv]

They	oppressed	the	women	in	Sion	,	and	the	virgins	in	the	cities	of
他们	受压迫者	这	女性	在	锡安	,	和	这	处女	在	这	城市	的

['dʒuːdə] . [faɪv] : - .

Juda	.	5	:	12	.
犹大	.	5	:	-	.

他们欺压锡安的妇女和犹大各城的处女。5:12

[ðə; ði]['prɪnsəz][wɜːr; wər] [hæŋd] [ʌp][baɪ][ðer; ðər][hænd] : [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][rɪ'spekt] [ðə; ði]['pɝːsənz][ʌv; əv]

The	princes	were	hanged	up	by	their	hand	:	they	did	not	respect	the	persons	of
这	王子们	是	绞刑	向上	经过	他们的	手	:	他们	做过	不是	尊重	这	人	的

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] . [faɪv] : - .

the	ancients	.	5	:	13	.
这	古代人	.	5	:	-	.

王子们被吊死在自己的手上：他们不尊重长者。5:13

[ðeɪ] [ə'bjuːzd][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ɪn'diːsntli] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [fel] ['ʌndər][ðə; ði] [wʊd] . [faɪv]

They	abused	the	young	men	indecently	:	and	the	children	fell	under	the	wood	.	5
他们	受虐	这	年轻的	男人	不雅的	:	和	这	孩子们	跌倒	在下面	这	木头	.	5

: - .

:	14	.
:	-	.

他们猥亵了这些年轻人；孩子们倒在了树下。5:14

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæv; həv] ['siːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪts] : [ðə; ði] [jʌŋ] [men][frʌm; frəm][ðə; ði]['kwaɪər]

The	ancients	have	ceased	from	the	gates	:	the	young	men	from	the	choir
这	古代人	有	停止	从	这	大门	:	这	年轻的	男人	从	这	唱诗班

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋərz] . [faɪv] : - .

of	the	singers	.	5	:	15	.
的	这	歌手	.	5	:	-	.

城门上的老人已经离去；歌唱团里的年轻人也离去。5:15

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [hɑːrt] [ɪz] ['siːst] , ['aʊər; ɑːr] ['dænsɪŋ] [ɪz] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['mɔːrnɪŋ] . [faɪv] : -

The	joy	of	our	heart	is	ceased	,	our	dancing	is	turned	into	mourning	.	5	:	16
这	喜悦	的	我们的	心	是	停止	,	我们的	跳舞	是	转向	进入	丧	.	5	:	-

.

:

.

我们心中的喜乐止息了，我们的舞蹈变成了哀恸。5:16

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪz]['fɔːlən][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [hed] : [woʊ][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæv; həv]

The	crown	is	fallen	from	our	head	:	woe	to	us	,	because	we	have
这	王冠	是	倒下	从	我们的	头	:	悲哀	到	我们	,	因为	我们	有

[sind] . [faɪv] : - .

sinned	.	5	:	17	.
罪过	.	5	:	-	.

冠冕从我们头上掉落；我们有祸了，因为我们犯了罪。5:17

['ðerfɔːr] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [hɑːrt] ['sɑːroʊfl] , ['ðerfɔːr] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [aɪz] [bɪ'kʌm] [dɪm] . [faɪv] : - .

Therefore	is	our	heart	sorrowful	,	therefore	are	our	eyes	become	dim	.	5	:	18	.
所以	是	我们的	心	悲伤	,	所以	是	我们的	眼睛	变得	暗淡	.	5	:	-	.

因此，我们的心忧伤，我们的眼睛昏花。5:18

[fɔːr; fər] [maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [fɔksiz][hæv; həv] [wɔːkt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

For	mount	Sion	,	because	it	is	destroyed	,	foxes	have	walked	upon	it	.
为了	山	锡安	,	因为	它	是	损毁	,	狐狸	有	步行	之上	它	.

[faɪv] : - .

5	:	19	.
5	:	-	.

锡安山因被毁坏，狐狸在其上行走。5:19

[bʌt; bət] [ðaʊ] , [oʊ][lɔːrd] , [ʃælt] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər]['evər] , [ðaɪ] [θroʊn] [frʌm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə]

But	thou	,	O	Lord	,	shalt	remain	for	ever	,	thy	throne	from	generation	to
但	你	,	哦	主	,	应	保持	为了	曾经	,	你的	王座	从	一代	到

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . [faɪv] : - .

generation	.	5	:	20	.
一代	.	5	:	-	.

但耶和华啊，你必永远长存，你的宝座必世世代代长存。5:20

[waɪ] [wɪlt] [ðaʊ] [fər'get][ˌjuː 'es][fɔːr; fər]['evər] ?

Why	wilt	thou	forget	us	for	ever	?
为什么	枯萎	你	忘记	我们	为了	曾经	?

你为何要永远忘记我们?

[waɪ] [wɪlt] [ðaʊ] [fər'seɪk] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ? [faɪv] : - .

why	wilt	thou	forsake	us	for	a	long	time	?	5	:	21	.
为什么	枯萎	你	背叛	我们	为了	一个	长的	时间	?	5	:	-	.

你为何要离弃我们如此之久？ 5:21

[kən'vɜːrt][ˌjuː 'es] , [oʊ][lɔːrd] , [tuː; tə] [ðiː] , [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] : [rɪ'nuː] ['aʊər; ɑːr]

Convert	us	,	O	Lord	,	to	thee	,	and	we	shall	be	converted	:	renew	our
转变	我们	,	哦	主	,	到	你	,	和	我们	将	是	转换	:	更新	我们的

[deɪz] ,

days	,
天	,

主啊，求你使我们归向你，我们必归向你；求你更新我们的日子。

[æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] . [faɪv] : - .

as	from	the	beginning	.	5	:	22	.
作为	从	这	开始	.	5	:	-	.

从一开始就是这样。5:22。

[bʌt; bət] [ðaʊ] [hæst] [ˈʌtərli] [rɪˈdʒektɪd][juː ˈes] , [ðaʊ] [ɑːrt] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈæŋgri][wɪð; wɪθ][juː ˈes] .

But	thou	hast	utterly	rejected	us	,	thou	art	exceedingly	angry	with	us	.
但	你	哈斯特	完全地	拒绝	我们	,	你	艺术	非常	生气的	和	我们	.

但你却彻底弃绝了我们，你对我们极其愤怒。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神